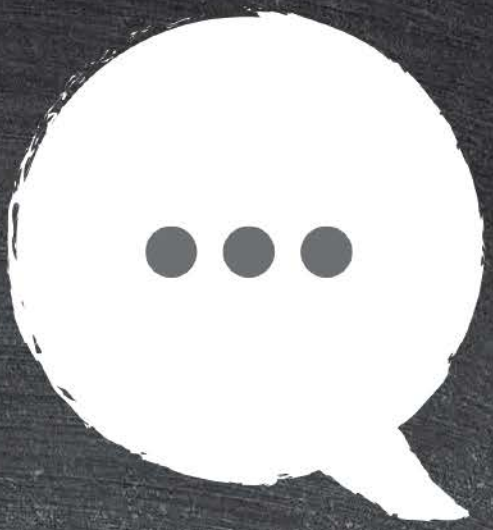
GermanPod101.com



# If you love the German language, then you'll love this!

Get our Complete German Learning Program at **GermanPod101.com.**



- Speak German From Your First Lesson
- Access hundreds of Audio & Video Courses by Real Teachers
- Get FREE New Lessons Every Week
- Learn Anywhere, Anytime on Any Android Device or Computer

Go to
**GermanPod101.com**
and sign up for your

# FREE

**Lifetime Account!**



GermanPod101.com

LESSON NOTES

# Advanced Audio Blog S3 #1 This German Custom Predicts You'll Turn Into a Werewolf!

CONTENTS

2 German
2 English
3 Vocabulary
4 Sample Sentences

# 1


COPYRIGHT © 2012 INNOVATIVE LANGUAGE LEARNING. ALL RIGHTS RESERVED.

# GERMAN

1. Wer schon mal ein traditionelles Silvester in Deutschland verbracht hat, weiß, dass man um zwei Dinge nicht herum kommt; Pfannkuchen und Bleigießen. Während ersteres eine relativ simple Angelegenheit darstellt – man nehme einen Pfannkuchen in die Hand, öffne den Mund und beiße genüsslich ab - kann letzteres zu einer wahren Wissenschaft werden.

2. Eigentlich muss man nur ein Stückchen Blei nehmen, es auf einem Löffel über einer Kerze schmelzen, dann in kaltes Wasser gießen und aus den Figuren, die dabei entstehen, Ereignisse des nächsten Jahres vorhersagen. Und da schon die Römer sich dieses Orakelbrauches bedienten, um den Ausgang von Kriegen und die Dauer einer Herrschaft vorherzusagen, dachte ich eigentlich, es könne nicht allzu schwer sein.

3. Doch dieses Silvester belehrte mich eines Besseren. Während das Auspacken des Schmelzlöffels und der Bleistücke in Glücksschwein-, Hufeisen- und Kleeblattform noch sehr leicht von der Hand ging, gestaltete sich das Schmelzen schon um einiges schwieriger. Das Blei auf meinem Löffel weigerte sich standhaft. Nach etwa 5 Minuten bekam ich leichte Krämpfe im Arm und nach 10 Minuten beschloss ich, mein Glück mit dem wenigen geschmolzenen Blei auf meinem Löffel zu versuchen. Voller Hoffnung kippte ich mein Blei in kaltes Wasser und wartete, was es mir prophezeien würde.

4. Nun – die Interpretation des Ergebnisses erwies sich dann als ebenso zäh wie der Schmelzprozess. Während ich in dem Stück Blei ein Kleeblatt und somit Glück und Zufriedenheit erkennen konnte, war meine Freundin der Meinung, es handele sich um eine Blume, was bedeutet hätte, dass ich im nächsten Jahr neue Freundschaften schließen würde. Mit beidem wäre ich zufrieden gewesen, doch was sollte ich von dem Fisch halten, den der Mann meiner Freundin zu erkennen meinte oder dem Vollmond, der laut meiner Schwester meine Verwandlung in einen Werwolf vorhersagte?

5. Ich denke, ich nehme ein bisschen von allem mit in mein neues Jahr – werde mehr Fisch essen, neue Freundschaften schließen, an mein Glück glauben und mich bei Vollmond vorsichtshalber in meiner Wohnung einschließen. Frohes Neues Jahr!

# ENGLISH

CONT'D OVER

1. Anybody who has ever spent a traditional New Year's Eve in Germany knows that you can't get around two things; eating "Pfannkuchen" [Berlinian word for jelly donuts] and pouring lead to predict the future. While the former is a relatively simple affair - take a jelly donut in hand, open your mouth and enjoy yourself as you take a bite - the latter can be quite tricky.

2. Theoretically, you only have to take a small piece of lead, melt it on a spoon over a candle, then pour it into cold water and predict the events of the next year based on the resulting figurines. And since even the Romans already made use of this oracle custom in order to predict the outcome of wars and the duration of a reign, I thought that it shouldn't be too difficult.

3. However, this New Year's Eve made me change my opinion. While it was quite easy to unpack the melting spoon and the pieces of lead in the shapes of lucky charm pigs, horse-shoes and clovers, the melting was already considerably more difficult. The lead on my spoon obstinately refused. After ca. 5 minutes I got slight cramps in my arm and after 10 minutes I decided to try my luck with the small amount of molten lead on my spoon. Full of hope, I poured my lead into cold water and waited to see what it would prophesy for me.

4. Well - the interpretation of the result turned out to be just as tough as the melting process. While I was able to recognize a leaf of clover in that piece of lead, which would mean luck and happiness, my friend was of the opinion that it was a flower, which would have meant that I would make new friends next year. I would have been content with either, but what should I make of the fish, which my friend's husband believed to have recognized, or the full moon, which, according to my sister, predicted me turning into a werwolf?

5. I think I will take a bit of everything into the new year. I will eat more fish, make new friends, trust my luck and lock myself up in my apartment as a precaution when there's a full moon. Happy new year!

## VOCABULARY

| German | English | Class | Gender |
|---|---|---|---|

| | | | |
|---|---|---|---|
| Blei | lead | noun; neuter, das | no plural |
| gießen | to pour | verb | er gießt, er goss, er hat gegossen |
| genüsslich | with pleasure, enjoyably | adverb | |
| schmelzen | to melt | verb | er schmilzt, er schmolz, er hat/ist geschmolzen |
| Brauch | custom, rite | noun; masculine, der | plural: Bräuche |
| Kleeblatt | clover | noun; neuter, das | plural: Kleeblätter |
| vorhersagen | to predict | verb | "vorher" splits off |
| Hufeisen | horse-shoe | noun; neuter, das | plural is the same |
| Krampf | cramp | noun; masculine, der | plural: Krämpfe |
| Werwolf | werewolf | noun; masculine, der | plural: Werwölfe |
| vorsichtshalber | as a precautionary measure | adverb | |

## SAMPLE SENTENCES

| | |
|---|---|
| **Blei ist ein glänzendes Metall.**<br>Lead is a shiny metal. | **Ich muss nachher die Blumen mit Wasser gießen.**<br>I have to pour water on the flowers later. |
| **Der Mann ist genüsslich sein Eis.**<br>The man is eating his ice cream with pleasure. | **Das Eis schmilzt in ihrem Mund.**<br>The ice cream is melting in her mouth. |

| | |
|---|---|
| **Ein deutscher Brauch ist zu Sylvester ein Feuerwerk zu veranstalten.**<br><br>A German custom is to have fireworks on New Year's Eve. | **Ein vierblättriges Kleebatt zu finden bedeutet sehr viel Glück zu haben.**<br><br>Finding a four-leaf clover means to get very lucky. |
| **Manchmal ist es schwer, das Wetter vorherzusagen.**<br><br>Sometimes it is difficult to predict the weather. | **An diesem Huf fehlt ein Hufeisen.**<br><br>This hoof is missing a horseshoe. |
| **Ich habe einen Krampf in meinem Bein.**<br><br>I got a cramp in my leg. | **Werwölfe sind in vielen Geschichen Feinde der Vampire.**<br><br>Werewolves are the enemies of vampires in many stories. |

LESSON NOTES

# Advanced Audio Blog S3 #2 Lose 16 Pounds By Learning German!

CONTENTS

2 German
2 English
3 Vocabulary
4 Sample Sentences

# 2


COPYRIGHT © 2012 INNOVATIVE LANGUAGE LEARNING. ALL RIGHTS RESERVED.

# GERMAN

1. Es ist Januar und sie sind in aller Munde. Nein, ich meine nicht die letzten Weihnachtsplätzchen – ich spreche von den guten Vorsätzen fürs neue Jahr. Ob im Fernsehen, im Radio, im Internet oder in Zeitschriften – überall wird über die guten alten Neujahrsvorsätze diskutiert. Doch wieso versuchen wir eigentlich jedes Jahr wieder unsere schlechten Gewohnheiten über Bord zu werfen und durch gute Verhaltensweisen zu ersetzen? Nun, Schuld ist der römische Gott Janus.

2. Janus ist der Gott des Anfangs und des Endes und er ist der Namensgeber für den Monat Januar. Janus wird oft als doppelköpfig dargestellt und blickt in die Vergangenheit und die Zukunft zugleich. Das alles macht den Monat Januar zur optimalen Zeit, um über die Erfolge und Misserfolge der vergangenen Monate nachzudenken und neue Pläne für die Zukunft zu schmieden.

3. Ein neuer Anfang verspricht neues Glück und so nehmen sich überall auf der Welt die Menschen zu Beginn des neuen Jahres viele gute Dinge vor. Neben gesünder essen, mehr Sport treiben und mit dem Rauchen aufhören, sind auch weniger Stress und mehr Zeit mit der Familie verbringen sehr beliebte Vorsätze.

4. Auch ich habe mir für dieses Jahr so einiges vorgenommen. Und da man seine Ziele angeblich besser erreicht, wenn man sie öffentlich macht, dachte ich mir, tue ich das doch einfach hier; meine Vorsätze für 2010 sind also acht Kilo abnehmen, dreimal pro Woche Sport machen, jeden Monat Geld für eine Reise in die USA sparen und jede Woche mindestens ein Buch lesen.

5. Ich weiß, ich weiß – da habe ich mir eine ganze Menge vorgenommen. Aber zum Glück habe ich ja noch fast 365 Tage lang Zeit, um alles zu erreichen! Und was habt ihr euch für 2010 vorgenommen?

# ENGLISH

CONT'D OVER

1. It's January and everybody talks about them (lit. they are in everyone's mouth). No, I don't mean the last Christmas cookies - I talk of the good resolutions for the new year. No matter if on TV, on the radio, online or in magazines - everywhere people discuss the good old new year's resolutions. But why do we actually try to get rid of our bad habits again every year and to replace them with good behavior? Well, it's the Roman God's Janus' fault.

2. Janus is the God of the beginning and the end and he lend his name to the month of January. Janus is often shown as two-headed and he looks into the past and the future at the same time. This makes the month of January the optimal time to ponder the last months' successes and disappointments and to make new plans for the future.

3. A new beginning promises new luck and so at the beginning of the new year, people around the world resolve to do a lot of good things. Apart from eating more healthily, doing more sports and quit smoking, less stress and spending more time with the family are also very popular resolutions.

4. I, too, have resolved to do a lot this year. And since you supposedly reach your goals more easily if you make them public, I thought I would do that right here; my goals for 2010 are to lose eight kilograms, to do sports three times a week, to save up money every week for a trip to the states and to read at least one book a week.

5. I know, I know - I've undertaken a lot. But fortunately I do still have almost 365 days to achieve everything! And what have you resolved to do in 2010?

## VOCABULARY

| German | English | Class | Gender |
|---|---|---|---|
| Plätzchen | cookie | noun; neuter, das | plural is the same |
| Vorsatz | resolution | noun; masculine, der | plural: Vorsätze |
| Verhaltensweise | behavior (type) | noun; feminine, die | plural: Verhaltensweisen |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Namensgeber | eponym, something that gives the name | noun; masculine, der | plural is the same; feminine: Namensgeberin |
| doppelköpfig | two-headed | adjective | |
| Misserfolg | disappointment, failure | noun; masculine, der | plural: Misserfolge |
| schmieden | to smith; create | verb | weak verb |

## SAMPLE SENTENCES

| | |
|---|---|
| **Zum Kaffeetrinken gibt es Bratapfel und Weihnachtsplätzchen.**<br>For tea we will have baked apple and christmas cookies. | **Was sind deine Vorsätze für das neue Jahr?**<br>What are your resolutions for the new year? |
| **Zu Karneval sieht man sehr komische Verhaltensweisen.**<br>Around carnival time you can see very strange behavior. | **Der römische Gott Janus ist der Namensgeber für den Monat Januar.**<br>The Roman god Janus lend his name to the month January. |
| **Hinter der Tür lauert ein doppelköpfiges Monster.**<br>Behind the door there's a two-headed monster waiting for prey. | **Die Mission war ein Misserfolg.**<br>The mission was not a success. |

**Ein Schmied kann Schwerter schmieden.**

A black smith can forge swords.

LESSON NOTES

# Advanced Audio Blog S3 #3 Who Doesn't Like Winter Sports in Germany?

CONTENTS

2 German
2 English
3 Vocabulary
3 Sample Sentences

# 3


COPYRIGHT © 2012 INNOVATIVE LANGUAGE LEARNING. ALL RIGHTS RESERVED.

# GERMAN

1. Mittlerweile besteht wohl kein Zweifel mehr – es ist Winter in Deutschland! Winter, das bedeutet Kälte, Schnee, Autoscheiben kratzen und – Eislaufen! Gut, Eislaufen gehört nicht für jeden zum Winter dazu, aber für mich auf jeden Fall!

2. Ich liebe es, mit Freunden Stunden auf der Eisbahn zu verbringen, denn es weckt bei mir viele Erinnerungen an meine Jugend, als ich jeden Tag mehrere Stunden im Eisstadion verbrachte und Sprünge, Schritte und Pirouetten trainierte. An den Wochenenden fuhr ich dann für Wettkämpfe quer durch Deutschland und in den Sommermonaten zum Trainingslager in den Wintersportort Oberstdorf.

3. Das alles liegt Jahre zurück, doch meine Liebe zum Eislaufen ist geblieben. Jeden Winter hole ich meine alten Schlittschuhe aus dem Schrank und freue mich auf die Stunden auf dem Eis. Das Knirschen der Kufen, die ihre Spuren im Eis hinterlassen. Der kalte Wind, der mir beim Laufen ins Gesicht weht. Wie kann man das nicht lieben?!

4. Viele Menschen freuen sich ja im Februar auf den Karneval, aber ich freue mich dieses Jahr auf die Olympischen Winterspiele in Vancouver, bei denen auch deutsche Eiskunstläufer an den Start gehen. Und selbst wenn Vancouver weit weg ist und Eiskunstlauf in Deutschland vielleicht nicht so beliebt ist wie in den USA oder in Kanada, werde ich im Februar gespannt die Wettbewerbe verfolgen. Aber bis dahin ist noch viel Zeit…genug Zeit, um mit Freunden Eislaufen zu gehen! Und wie sieht es bei euch aus?

# ENGLISH

1. By now, there is no doubt – it is winter in Germany! Winter means cold, snow, scraping windshields and ... ice skating! Well, winter doesn't mean ice skating for everyone, but it always does for me!

2. I love to spend hours at the skating rink with my friends, because it brings back many memories from my youth, when I spent hours every day in the ice rink, practicing jumps, footwork, and spins. On the weekend, I drove to competitions throughout Germany, and in the summer months to Oberstdorf, a town known for its winter sports.

CONT'D OVER

3. This was all years ago, but nonetheless my love of ice skating has stayed with me. Each winter I take out my old ice skates from the closet and look forward to hours on the ice. The creak of the blades as they leave their mark in the ice... the cold wind rushing by my face... how can anyone not love it?!

4. Many people look forward to Carnival in February, but this year I look forward to the Winter Olympics in Vancouver, where German figure skaters will compete, too. And even though Vancouver is far away and ice skating may not be as popular in Germany as in the USA or Canada, I will watch the competitions with interest in February. But it's a long time until then... enough time to go ice skating with friends! What will you do?

## VOCABULARY

| German | English | Class | Gender |
|---|---|---|---|
| Autoscheibe | windshield and the other car windows | noun; feminine, die | plural: Autoscheiben |
| Kufe | skid, runner | noun; feminine, die | plural: Kufen |
| knirschen | to gnash, crunch, creak | verb | weak verb |
| Schlittschuh | skate | noun; masculine, der | plural: Schlittschuhe |
| Pirouette | pirouette | noun; feminine, die | plural: Pirouetten |
| Sprung | jump | noun; masculine, der | plural: Sprünge |
| Eisbahn | ice-skating rink | noun; feminine, die | plural: Eisbahnen |
| Eislaufen | ice-skating | noun; neuter, das | no plural |
| kratzen | to scratch, scrape | verb | weak verb |
| Eiskunstläufer | figure skater | noun; masculine, der | plural is the same; feminine: Eiskunstläuferin |

## SAMPLE SENTENCES

| | |
|---|---|
| **Im Winter muss ich jeden Morgen die Autoscheiben kratzen.**<br>In winter, I have to free the car windows of ice every morning. | **Die Kufen der Schlittschuhe sind scharf, schneide dich nicht!**<br>The skates' skids are sharp, don't cut yourself! |
| **Das Dach knirschte bedenklich, also gingen wir schnell hinaus.**<br>The roof creaked ominously, so we quickly went outside. | **Ich besitze keine Schlittschuhe, also muss ich mir welche ausleihen.**<br>I don't own any skates, so I have to borrow some. |
| **Der Eiskunstläufer dreht eine Pirouette.**<br>The Ice Skater is doing a pirouette. | **Dieser Sprung war sehr gefährlich, aber sah schön aus.**<br>This jump was very dangerous, but it looked nice. |
| **Die Eisbahn ist heute geschlossen, weil das Eiskunstlaufteam üben muss.**<br>The ice-skating rink is closed today because the figure-skating team has to practise. | **Ich liebe es, mit Freunden Eislaufen zu gehen.**<br>I love to go ice-skating with friends. |
| **Herr Doktor, es juckt sehr und ich muss mich ständig kratzen!**<br>Doctor, it itches a lot and I have to scratch myself all the time! | **Im Winter muss ich jeden Morgen die Autoscheiben kratzen.**<br>In winter, I have to free the car windows of ice every morning. |

**Die Eisbahn ist heute geschlossen, weil das Eiskunstlaufteam üben muss.**

The ice-skating rink is closed today because the figure-skating team has to practise.

LESSON NOTES

# Advanced Audio Blog S3 #4 Can We Keep Your Hammer?

CONTENTS

2 German
2 English
3 Vocabulary
4 Sample Sentences

# 4


COPYRIGHT © 2012 INNOVATIVE LANGUAGE LEARNING. ALL RIGHTS RESERVED.

# GERMAN

1. Können wir den Hammer behalten?

2. Was hat ein Hammer mit pünktlichen Zügen in Deutschland zu tun? Tja, wenn es Winter ist, dann so einiges.

3. Es ist ja allgemein bekannt, dass in Deutschland Pünktlichkeit noch als Tugend und nicht als Laster angesehen wird und während in anderen Ländern die Abfahrtszeiten von Zügen eher Richtwerte darstellen, nimmt man es mit Fahrplänen in Deutschland meistens ziemlich genau. Meistens.

4. Ich saß letztens im Zug von Hannover nach Berlin und durfte miterleben, wie die Bahn vergeblich versuchte, dem Ideal der deutschen Pünktlichkeit gerecht zu werden. An jeder Station sagte die Schaffnerin an, wie viele Minuten Verspätung der Zug bereits gesammelt hatte… 2, 3, 5, 8…

5. Nach einigen Stationen hatte man sich als Fahrgast mit der zunehmenden Verspätung abgefunden und längere Aufenthalte in den Bahnhöfen waren nicht ungewöhnlich. Etwas ungewöhnlich wurde es erst, als bei einem Halt ein lautes Klopfen aus Richtung Tür kam und der Zugführer ansagte, die Weiterfahrt würde sich wegen vereister Türen verzögern. Und richtig ungewöhnlich wurde es, als eine junge Frau in meinem Abteil plötzlich unter ihrem Sitz einen Werkzeugkasten hervorholte und damit zur Tür eilte. Nach kurzer Zeit konnte man nun ein zweites Klopfen vernehmen und schließlich das angenehme Zischen von sich schließenden Türen.

6. Während die junge Frau Beifall erntete, als sie mit ihrem Werkzeugkasten wieder in unser Abteil zurückkehrte, fragte der Lokführer scherzhaft durch die Lautsprecher an, ob die Schaffnerin nicht den Hammer der jungen Frau behalten könne, denn es gäbe sonst keinen im Zug!

7. Und warum erzähle ich euch das alles? Tja, weil wir aus dieser Zugfahrt zwei Dinge lernen können. Erstens, deutsche Pünktlichkeit ist vor allem im Winter nicht mehr das, was sie mal war. Und zweitens, wenn du der Bahn dein Werkzeug leihst, pass auf deine Hammer auf!

# ENGLISH

CONT'D OVER

1. Can we keep the hammer?

2. What does a hammer have to do with punctual trains in Germany? Well, when it's winter, a lot.

3. It's generally known that in Germany, punctuality is still seen as a virtue, not a vice, and while train departure times in other countries seem to be more of a guideline (if anything), people usually expect and see quite strict adherence to the timetables in Germany. Usually.

4. I recently sat in a train going from Hannover to Berlin and could see how the train company tried in vain to meet the ideal of German punctuality. At each station, the conductor would say how many minutes late the train had already become; 2, 3, 5, 8...

5. After a few stations, the passengers had resigned themselves to the increasing delay, and longer stops in the train stations were not unusual. It only started getting unusual when, at one stop, a loud pounding came from the direction of the door and the train conductor announced that the continuation of the journey would be delayed because of icy doors. And it was very unusual, when a young woman in my train car suddenly produced a tool box from under her seat and rushed to the door. After a short time, one could hear a second pounding and finally the pleasant swoosh of closing doors.

6. While the young woman earned applause as she returned with her toolbox to our train car, the locomotive driver jokingly asked over the loudspeaker, whether the conductor couldn't keep the young woman's hammer, as otherwise there would be none on the train!

7. And why am I telling you all this? Well, because we can learn two things from this train trip. Firstly, German punctuality is no longer what it once was, especially in winter. And secondly, when you lend your toolbox to the German train company, take care of your hammer!

## VOCABULARY

| German | English | Class | Gender |
|---|---|---|---|

| | | | |
|---|---|---|---|
| Pünktlichkeit | punctuality | noun; feminine, die | no plural |
| scherzhaft | jokingly | adverb | |
| Lokführer | engineer driving the train | noun; masculine, der | plural is the same; feminine: Lokführerin |
| ernten | to harvest | verb | weak verb |
| Beifall | applause | noun; masculine, der | no plural |
| zischen | to hiss, sizzle | verb | weak verb |
| Werkzeugkasten | toolbox | noun | plural: Werkzeugkästen |
| vereist | covered in ice | | |
| gerecht werden | to do justice to | expression | |
| vergeblich | in vain | adverb | |
| Richtwert | standard value, guideline | noun; masculine, der | plural: Richtwerte |
| Laster | vice | noun; neuter, das | plural is the same |
| Tugend | virtue | noun; feminine, die | plural: Tugenden |
| Schaffner | conductor, controller | noun; masculine, der | plural is the same; feminine: Schaffnerin |

## SAMPLE SENTENCES

| | |
|---|---|
| **Pünktlichkeit ist eine deutsche Tugend.**<br>Punctuality is a German virtue. | **Er fragte mich scherzhaft, ob ich Präsident werden wolle.**<br>He jokingly asked me if I wanted to become president. |
| **Wenn ich groß bin, möchte ich Lokführer werden.**<br>When I grow up, I want to become a train driver. | **Der Bauer erntet den Weizen.**<br>The farmer is harvesting the wheat. |

| | |
|---|---|
| **Die Genossen spendeten reichlich Beifall.**<br><br>The comrades applauded a lot. | **Das Steak zischte in der Pfanne.**<br><br>The steak sizzled in the pan. |
| **Hast du einen Schraubenzieher? Ich kann meinen Werkzeugkasten nicht finden.**<br><br>Do you have a screwdriver? I can't find my toolbox. | **Wegen der vereisten Türen konnte der Zug zunächst nicht weiterfahren.**<br><br>Because of the icy doors the train could not continue its journey at first. |
| **Das wird dem Ernst der Lage nicht gerecht.**<br><br>This doesn't do justice to the seriousness of the situation. | **Die Retter versuchten vergeblich, die Menschen aus dem brennenden Haus zu befreien.**<br><br>The lifesavers tried in vain to save the people from the burning house. |
| **130 km/h ist der Richtwert für die Geschwindigkeit auf deutschen Autobahnen.**<br><br>130 kilometres per hour is the speed guideline for German interstates. | **Was ist dein größtes Laster?**<br><br>What is your biggest vice? |
| **Herr Schaffner, mein Hund hat meine Fahrkarte gefressen.**<br><br>Conductor, my dog ate my ticket. | |

LESSON NOTES

# Advanced Audio Blog S3 #5 Are You Addicted to German Bread and Rolls?

CONTENTS

2 German
2 English
3 Vocabulary
4 Sample Sentences

# 5


COPYRIGHT © 2012 INNOVATIVE LANGUAGE LEARNING. ALL RIGHTS RESERVED.

# GERMAN

1. Was fängt mit „B“ an und kommt bei uns Deutschen morgens, mittags und abends auf den Tisch? Nein! Nicht Bier! Brot! Die Amerikaner haben ihre Cornflakes, die Briten ihre Würstchen und die Deutschen ihr Brot.

2. Ja, wir Deutschen sind eindeutig die Brotweltmeister. Ob aus Roggen oder Weizen, mit Leinsamen, Sonnenblumenkernen oder Mohn – in deutschen Bäckereien gibt es Brotlaibe in den verschiedensten Arten.

3. Während viele Menschen zum Frühstück gerne die süße Variante mit Marmelade oder Nougatcreme (Nutella) essen, werden das Pausenbrot am Mittag oder das Abendbrot am Abend eher mit verschiedenen Wurst- und Käsesorten belegt.

4. Außer dem dunklen Vollkornbrot sind in Deutschland auch Brötchen sehr beliebt. Vor allem beim gemütlichen Frühstück am Wochenende dürfen frische Brötchen vom Bäcker nicht fehlen. Doch aufgepasst! Die Zubereitung will gelernt sein. Meine Freundin Bianca hat mir letztens von einem japanischen Freund erzählt, der Brötchen statt waagerecht in zwei flache Hälften, senkrecht in der Mitte durchschnitt und sich dann wunderte, dass das Brötchen so schwer zu belegen war. Tja, so lecker Brötchen auch sind, so schwer kann es sein, ein Brötchen zu schmieren!

5. Aber zugegeben, wir machen es anderen Nationen auch ganz schön schwer, wenn es um Brötchen geht. Das fängt beim Schneiden an und hört bei der Bezeichnung auf. Während der Berliner „Schrippe“ sagt, kauft man in Bayern „Semmeln“ und in Hessen „Wecken“. Kein Wunder, dass man da verwirrt ist!

6. Und kein Wunder, dass andere Nationen die Deutschen für verrückt halten! Als ich in den USA gelebt habe, hatten meine amerikanischen Mitbewohner einen liebevollen Spitznamen für mich - "crazy German girl that eats too much bread"… Tja, was soll ich dazu sagen…Hallo alle zusammen, mein Name ist Sarah und ich bin brotsüchtig.

# ENGLISH

CONT'D OVER

1. What starts with "B" and can be found on German tables in the morning, around noon and in the evening? No! Not beer! Bread! Americans have cornflakes, Brits have sausages, and Germans have bread.

2. Yes, we Germans are clearly the world champions of bread. Whether rye or wheat, with flax seed, sunflower seeds or poppy seed - in German bakeries there are loafs of bread of many different types.

3. While many people like to eat the sweet kind with jam or nougat creme (Nutella) for breakfast, the sandwich for lunch break or the bread for supper are rather topped with different types of lunch-meat or cheese.

4. Apart from the dark wholemeal bread, rolls are also very popular in Germany. Fresh rolls from the baker especially cannot be missing when you're having a nice comfy breakfast on the weekend. But beware! You have to master the preparation. My friend Bianca recently told me about a Japanese friend, who cut the roll vertically in the middle rather than horizontally in two flat halves, and was then surprised to find that it was difficult to put anything on the roll. Well, as yummy as rolls are, as difficult it can be to spread something on it!

5. Though admittedly we aren't making it easy for other nations, when it comes to rolls. From the cutting to the term that is used for a roll, everything is difficult. While the Berliner calls it "Schrippe", you buy "Semmeln" in Bavaria, and "Wecken" in Hesse. No wonder people are confused!

6. And no wonder that other nations think that Germans are crazy! When I lived in the USA, my American flatmates had an affectionate nickname for me - "crazy German girl that eats too much bread"... Well, what can I say... Hello everybody, my name is Sarah and I am addicted to bread.

## VOCABULARY

| German | English | Class | Gender |
|---|---|---|---|
| eindeutig | unambiguous; clearly | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Mitbewohner | roommate | noun; masculine, der | plural is the same; feminine: Mitbewohnerin |
| Bezeichnung | term | noun; feminine, die | plural: Bezeichnungen |
| schmieren | to smear, to spread; here: to prepare a sandwich | verb | weak verb |
| Zubereitung | preparation | noun; feminine, die | plural: Zubereitungen |
| Vollkorn- | wholewheat | prefix | |
| Abendbrot | supper | noun; neuter, das | no plural |
| Pausenbrot | sandwich at lunch (or any break in the work day) | noun; neuter, das | plural: Pausenbrote |
| Laib | loaf | noun; masculine, der | plural: Laibe |
| Bäckerei | bakery | noun | plural: Bäckereien |
| Mohn | poppy seed | noun; masculine, der | no plural |
| Sonnenblumenkerne | sunflower seeds | noun; plural, die | singular: Sonnenblumenkern; masculine, der |
| Leinsamen | flaxseed | noun; masculine, der | plural is the same |
| Weizen | wheat | noun | plural is the same |
| Roggen | rye | noun; masculine, der | plural is the same (but almost never used) |
| süchtig | addicted | adjective | |

## SAMPLE SENTENCES

| | |
|---|---|
| **Er war letzten Freitag eindeutig betrunken!**<br><br>He was clearly drunk last Friday! | **Mein Mitbewohner fährt über das Wochenende immer nach Hause.**<br><br>My roommate always drives home for the weekends. |
| **In jedem Teil Deutschlands gibt es für Brötchen eine andere Bezeichnung.**<br><br>In every part of Germany there's a different term for rolls. | **Komm, ich schmiere dir noch ein Butterbrot und dann musst du auch schon los zur Schule.**<br><br>Come, I'll prepare a sandwich for you and then you already have to go to school. |
| **Die Zubereitung dieses Gerichts ist ziemlich schwer.**<br><br>The preparation of this dish is quite difficult. | **Ich hätte gern einen halben Laib Vollkornbrot.**<br><br>I would like half a loaf of wholemeal bread. |
| **Sie wurden wiederholt beim Abendbrot gestört.**<br><br>They were repeatedly disturbed during dinner. | **Verdammt! Meine Mutter hat mir schon wieder ein Pausenbrot mit Schinken mitgegeben, dabei mag ich Schinken doch gar nicht!**<br><br>Damn! My mother has again given me a ham sandwich to eat during the break, but I don't like ham at all! |
| **Ich hätte gern einen halben Laib Vollkornbrot.**<br><br>I would like half a loaf of wholemeal bread. | **Mein Haus ist gegenüber von der Bäckerei.**<br><br>My house is across from the bakery. |
| **Diese Bäckerei hat eine große Auswahl an leckeren Kuchen.**<br><br>This bakery has a big selection of delicious cakes. | **Weil es so spät war, hatte die Bäckerei nur noch Mohnkuchen und Schwarzwälder-Kirsch-Torte.**<br><br>Since it was so late, the bakery only had poppy seed cake and Black Forest cherry pie. |

| | |
|---|---|
| **In Deutschland findet man oft Brot oder Brötchen mit Sonnenblumenkernen.**<br>In Germany you often find bread or rolls with sunflower seeds. | **Leinsamen sind sehr gesund, weil sie Omega-3-Fettsäuren enthalten.**<br>Flaxseed is very healthy because it contains Omega-3 essential fatty acids. |
| **Es gibt viele Biersorten in Deutschland, zum Beispiel Pils, Alt, Weizen...**<br>There are many types of beer in Germany, for example pilsner, alt, wheat beer... | **Die Glühwürmchen fliegen über dem Weizenfeld.**<br>The fireflies are flying over the wheat field. |
| **Der Bauer erntet den Weizen.**<br>The farmer is harvesting the wheat. | **Roggenbrote sind beliebt in Deutschland.**<br>Rye breads are popular in Germany. |
| **Ich bin süchtig nach dir.**<br>I am addicted to you. | |

LESSON NOTES

# Advanced Audio Blog S3 #6 Are You Tipping Too Much in Germany?

CONTENTS

2 German
2 English
3 Vocabulary
4 Sample Sentences
5 Cultural Insight

# 6



COPYRIGHT © 2012 INNOVATIVE LANGUAGE LEARNING. ALL RIGHTS RESERVED.

# GERMAN

1. Eigentlich glaubt man ja, dass durch die Globalisierung immer mehr kulturelle Unterschiede verschwinden. Aber dann stellt man fest, dass selbst zwei westliche Kulturen wie die deutsche und die amerikanische noch recht verschieden sind. Man muss doch bei einigen Dingen aufpassen, um Missverständnisse zu vermeiden. Zum Beispiel beim Trinkgeld.

2. Ich hatte letztens Besuch von meiner Freundin Susannah aus Amerika. Wir waren zusammen essen und unterhielten uns gut. Schließlich ging es ans Bezahlen. Da Susannah schon mal in Deutschland gewesen war, ging ich davon aus, sie wüsste, wie viel Trinkgeld man normalerweise gibt. Doch während ich das übliche Trinkgeld gab, legte sie einen relativ hohen Betrag auf den Tisch.

3. Als wir draußen waren, fragte ich sie dann, ob das gute Restaurant oder der gutaussehende Kellner Ursache für ihr hohes Trinkgeld gewesen war. Sie lachte nur und fragte zurück, ob mir das Restaurant denn nicht gefallen hätte. Natürlich hatte es mir gefallen, das Essen war ganz lecker, der Kellner nett, die Atmosphäre entspannt…alles war gut. Hätte ich sonst Trinkgeld gegeben?

4. Für einen Moment waren wir beide etwas verdutzt. Doch dann musste ich lachen. So langsam dämmerte es mir.  Susannah wusste gar nicht, dass man in Deutschland weniger Trinkgeld gibt als in den USA. In Deutschland ist in den Preisen meist ein Bediengeld schon enthalten und auch der Lohn eines Kellners ist im Vergleich zu den Löhnen in den USA höher, sodass die Servicekräfte hier nicht so stark auf Trinkgeld angewiesen sind.

5. Tja, das Ende der Geschichte ist, Susannah hält mich Gott sei Dank nicht für eine geizige Deutsche. Und ich merke mir, dass wohl auch die Globalisierung gewisse Unterschiede nicht verschwinden lässt. Fragt mal die deutschen Kellner!

# ENGLISH

CONT'D OVER

1. Normally one would think that cultural differences disappear more and more because of globalization. But then you notice that even two Western cultures like the German and the American one are still quite different. You do have to pay attention to some things to avoid misunderstandings. For example when it comes to the tip.

2. Recently my friend Susannah from America was visiting me. We were eating out together and had a nice conversation. Finally it was time to pay. Since Susannah had been to Germany before, I assumed she knew how much of a tip you typically give. But while I gave the usual tip, she put a relatively high sum on the table.

3. When we were outside, I asked her if the good restaurant or the good-looking waiter were the cause of her big tip. She just laughed and asked back, if I hadn't liked the restaurant. Of course I had liked it, the food was quite yummy, the waiter was nice, the atmosphere was relaxed... everything was good. Would I have given a tip otherwise?

4. For just a second both of us were a bit puzzled. But then I had to laugh. It slowly dawned on me. Susannah didn't know that in Germany people give smaller tips than in the USA. In Germany, most prices already include a service fee, and the wage of a waiter is also higher in comparison to the wages in the USA, so that servers here don't depend as much on tips.

5. Well, the end of the story is that Susannah fortunately doesn't consider me a stingy German. And I shall remember that even globalization doesn't seem to make certain differences disappear. Just ask the German waiters!

## VOCABULARY

| German | English | Class | Gender |
|---|---|---|---|
| Missverständnis | misunderstanding | noun; neuter, das | plural: Missverständnisse |
| geizig | cheap, stingy | | |
| angewiesen sein | to be dependent | expression | |
| Servicekraft | server [person] | noun; feminine, die | plural: Servicekräfte |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Lohn | wages, salary | noun; masculine, der | plural: Löhne |
| bedienen | to serve | verb | weak verb |
| dämmern | to dawn | verb | weak verb |
| verdutzt | puzzled | | |
| entspannt | relaxed | adjective | |
| Ursache | cause, reason | noun; feminine, die | plural: Ursachen |
| Trinkgeld | tip | noun | plural: Trinkgelder |
| gewiss | certain | | |

## SAMPLE SENTENCES

| | |
|---|---|
| **Entschuldigen Sie, das muss ein Missverständnis sein. Ich weiß, dass ich diesen Platz reserviert habe.**<br>Excuse me, this has to be a misunderstanding. I know that I reserved this seat. | **Ich bin nicht geizig, ich bin sparsam.**<br>I am not stingy, I am economical. |
| **Ich kann nicht einfach wegziehen, ich bin zu sehr auf ihn angewiesen!**<br>I can't just move away, I'm too dependent on him! | **Die Servicekräfte in dieser Kneipe sind ausgesprochen frech.**<br>The servers in this pub are downright fresh/ impertinent. |
| **Wir fordern mindestens 8% mehr Lohn.**<br>We demand at least 8% more salary. / a raise of at least 8% | **Du musst nicht mit dem Essen auf uns warten. Bedien dich!**<br>You don't have to wait for us to eat. Help yourself! |

| | |
|---|---|
| **Es dämmerte ihm, dass dies vielleicht keine gute Ausrede gewesen sei.**<br>It dawned to him, that this might not have been a good excuse. | **Als wir zurückkehrten, dämmerte es schon.**<br>When we returned, it was already dawning. |
| **Als ich davon hörte, war ich erst einmal verdutzt.**<br>At first I was puzzled when I heard about that. | **Ich kenne einige wissenschaftliche Mitarbeiter. Von entspanntem Kaffee kochen bis Herzinfarkt förderndem Stress hab ich schon von allem gehört.**<br>I know a few research assistants. I heard everything, from peaceful cooking of coffee to a stress level that is sure to bring you closer to a coronary. |
| **Was ist die Ursache für deinen Sinneswandel?**<br>What is the cause of your change of heart? | **Wie viel Trinkgeld ist angemessen?**<br>How much of a tip is appropriate? |
| **Ein gewisser Herr Möller hat angerufen und wollte dich sprechen.**<br>A certain Mr Möller called and wanted to talk to you. | **Ich werde nicht verlieren, ich bin meiner Sache gewiss.**<br>I won't lose, I'm certain of my game. |

## CULTURAL INSIGHT

Ein gutes Trinkgeld in Deutschland sind etwa 10% des Preises.

LESSON NOTES

# Advanced Audio Blog S3 #7 You Have to Try German Currywurst!

CONTENTS

2 German
2 English
3 Vocabulary
4 Sample Sentences

# 7


COPYRIGHT © 2012 INNOVATIVE LANGUAGE LEARNING. ALL RIGHTS RESERVED.

# GERMAN

1. Jeder kennt das. Man hatte einen langen Arbeitstag oder war abends noch mit Freunden feiern und auf dem Nachhauseweg überkommt einen der schnelle Hunger. Was dann? Heutzutage gehen viele in einen der Fast-Food-Läden oder holen sich einen Döner. Doch gerade nach einer durchtanzten Nacht bevorzuge ich eine einfache Currywurst mit Pommes! Und wer hätte gedacht, dass man um 2 Uhr nachts an einem Imbissstand noch so viel über die Currywurst lernen kann!?

2. Zum Beispiel, dass die Currywurst ein typisch Berliner Essen ist. 1949 erfand die Berlinerin Herta Heuwer eine spezielle Soße aus Tomatenmark, Curry, Chili und weiteren Gewürzen, die sie Chillup nannte und zusammen mit einer Brühwurst verkaufte. Das war die Geburt der Berliner Currywurst. Herta Heuwers Wurst mit Currysoße war so beliebt, dass am Standort ihres ehemaligen Imbiss in der Kantstraße 101 eine Gedenktafel angebracht wurde.

3. Eigentlich wird eine Currywurst immer mit einer Scheibe Toast oder einem Brötchen serviert, aber ich mag sie am liebsten mit Pommes frites. Ich meine, wenn schon heiß und fettig, dann gleich richtig! Aber über Geschmack lässt sich ja bekanntlich streiten, und so gibt es je nach Region verschiedene Varianten der Currywurst. Man kann zum Beispiel geröstete Zwiebeln in die Soße hinzugeben oder bei der Art des Currys variieren.

4. Aber, egal wie man seine Currywurst mag, fest steht, dass sie zu einem der bekanntesten deutschen Gerichte gehört. Selbst in deutschen Kantinen trifft man auf die beliebte Wurst. Kein Wunder also, dass in Deutschland in einem Jahr rund 800 Millionen Currywürste gegessen werden. Das sind fast 10 Currywürste pro Person! Also, ich mag Currywurst, aber 10 Stück in einem Jahr, das schaffe ich nicht! Und ihr?

# ENGLISH

CONT'D OVER

1. Everybody knows it. You had a long day at work or maybe you were out celebrating with friends in the evening and on the way home you're quickly overcome by hunger. What to do? Nowadays many people go to a fast-food place or grab a doner kebab. But especially after a night of dancing I prefer a simple Currywurst (curry sausage) with fries! And who would have thought that you can learn so much about Currywurst at a fast-food stand at 2am!?

2. For example, [you can learn] that the Currywurst is a typical Berlin food. In 1949 the Berlin woman Herta Heuwer invented a special sauce based on tomato puree, curry, chili and other spices, which she called Chillup and sold along with a boiled sausage. That was the birth of the Berliner Currywurst. Herta Heuwer's sausage with curry sauce was so popular that a plaque was installed at the location of her former fast-food place in Kantstraße 101.

3. Normally the Currywurst is always served with a slice of toast or with a roll, but I like it best with French fries. I think, if you want something hot and greasy, then you should go all the way! But it's a well-known fact that there's no accounting for taste, so there are different regional variations of the Currywurst. For example you can add roasted onions to the sauce or you can vary the type of curry.

4. But no matter how you like your Currywurst, it is clear that this is part of the most well-known German dishes. You can even find it in German cafeterias. No wonder that every year around 800 million Currywurst are eaten in Germany. That's almost 10 per person! Well, I like Currywurst, but I can't eat 10 pieces a year! How'bout you?

## VOCABULARY

| German | English | Class | Gender |
|---|---|---|---|
| überkommen | overwhelm | verb | er überkommt, er überkam, er hat überkommen |
| geröstet | roasted | adjective | |
| bekanntlich | as is (commonly) known | adverb | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| fettig | greasy | adjective | |
| Gedenktafel | memorial tablet | noun; feminine, die | plural: Gedenktafeln |
| Standort | location | noun; masculine, der | plural: Standorte |
| Brühwurst | boiled sausage | noun; feminine, die | plural: Brühwürste |
| Gewürz | spice | noun | plural: Gewürze |
| Tomatenmark | tomato puree | noun; neuter, das | no plural |
| durchtanzen | to dance throughout (e. g. the night) | verb | weak verb |
| Imbissstand | food stall | noun; masculine, der | plural: Imbissstände |
| Pommes | French fries | noun; plural, die | singular is the same but seldom used; Pommes; masculine, der |
| Zwiebel | onion | noun | plural: Zwiebeln |

## SAMPLE SENTENCES

| | |
|---|---|
| **Wenn ich Dokumentationen sehe, überkommt mich manchmal das Fernweh.**<br>When I am watching documentations I am sometimes overcome by the longing for foreign countries. | **Ich liebe den Geruch von gerösteten Mandeln auf der Kirmes!**<br>I love the smell of roasted almonds at the fairs! |
| **Bekanntlich lässt sich über Geschmäcker streiten.**<br>As is commonly known, there is no accounting for tastes. | **Ich mag keine Hamburger, die sind mir zu fettig.**<br>I don't like hamburgers, they are too greasy for me. |

| | |
|---|---|
| **Überall in Berlin gibt es Gedenktafeln, die an die Opfer des Dritten Reiches erinnern.**<br><br>Throughout Berlin there are memorial tablets reminding people of the victims of the Third Reich. | **Die Universität ist auf zwei Standorte verteilt, einem in Duisburg und einem in Essen.**<br><br>The university is divided between two locations, one in Duisburg and one in Essen. |
| **Wir konnten kein gutes Restaurant in der Gegend finden, nur einen Imbissstand, der Brühwurst im Brötchen und so etwas verkaufte.**<br><br>We couldn't find a good restaurant in the area, just a fast-food stall selling boiled sausage in a roll and things like that. | **Die Soße besteht aus Tomatenmark, Curry, Chili und weiteren Gewürzen.**<br><br>The sauce consists of tomato puree, curry, chili and other spices. |
| **Wir haben gesoffen und die ganze Nacht durchtanzt.**<br><br>We boozed and danced through the night. | **Der Imbissstand an der Ecke dort macht die beste Currywurst in ganz Berlin.**<br><br>The food stall at the corner there prepares the best curry sausage in all of Berlin. |
| **Einen Hamburger und einmal Pommes rot-weiß bitte!**<br><br>One hamburger and a portion of fries "red and white" (with ketchup and mayonnaise) please! | **Die Pizza wird mit Salami und Zwiebeln belegt.**<br><br>The pizza is topped with peperoni and onions. |

LESSON NOTES

# Advanced Audio Blog S3 #8
# Talk About the Oscars in German!

CONTENTS

2 German
2 English
3 Vocabulary
4 Sample Sentences

# 8


COPYRIGHT © 2012 INNOVATIVE LANGUAGE LEARNING. ALL RIGHTS RESERVED.

# GERMAN

1. Die Oscars kommen! Am 7. März ist es wieder so weit und in Los Angeles werden die begehrten Trophäen vergeben. Ja gut, das ist jetzt nicht weltbewegend und in den letzten Jahren war ich eigentlich auch ziemlich widerstandsfähig gegen diesen Hollywood-Trubel, aber dieses Jahr könnte sich das ändern.

2. Warum? Tja, der Grund ist 1,87m groß, hat braune Haare und braune Augen, spricht mit britischem Akzent und heißt Colin Firth. Im Gegensatz zu Meryl Streep, die dieses Jahr mit ihrer 16. Nominierung einen neuen Rekord aufstellt, ist Colin Firth zum ersten Mal nominiert. Wurde ja auch Zeit! Seit der BBC-Verfilmung von „Stolz und Vorurteil“ ist er DER Mr. Darcy überhaupt und spätestens seit „Tatsächlich…Liebe“ ist er mein absoluter Lieblingsschauspieler.

3. Und daher wünsche ich mir natürlich, dass er einen Oscar für seine Rolle in „Der Einzelgänger“ erhält. Allerdings muss er sich dafür gegen Jeff Bridges durchsetzen, der allgemein als Favorit gehandelt wird. Und das wird, glaube ich, auch für einen Mr. Darcy sehr schwer.

4. Sollte es daher dieses Jahr für Colin nicht klappen, kann ich mich hoffentlich immer noch für Meryl Streep freuen. Die ist nämlich ebenfalls für die beste Hauptrolle nominiert und ihre Chancen stehen wohl etwas besser. Wenn sie dieses Jahr gewinnt, wäre das ihr 3. Oscar und somit wäre sie Katharine Hepburn auf den Fersen, die mit 4 Academy Awards bisher den Rekord der meisten Auszeichnungen hält. Ach ja, Amerika das Land der Statistiken.

5. Aber genug von Zahlen und Rekorden. Ich freue mich einfach auf unterhaltsame Stunden und mindestens einen gutaussehenden Briten! Und ihr?

# ENGLISH

1. The Oscars are coming! On March 7th it will be that time again and the popular trophies will be awarded in Los Angeles. Well okay, that's not earth-shattering and in the past few years I actually resisted this Hollywood hustle and bustle pretty well, but this year it could be different.

CONT'D OVER

2. Why? Well, the reason is 1.87 meters tall, has brown hair and brown eyes, speaks with a British accent and is called Colin Firth. In contrast to Meryl Streep, who is setting a new record this year with her 16th nomination, Colin Firth was nominated for the first time. It was about time! Ever since the BBC made a "Pride and Prejudice" TV series, he is THE Mr Darcy, and ever since "Love Actually" he is my absolutely favorite actor.

3. Therefore I of course wish that he will get an Oscar for his role in "A Single Man". However he will have to prevail against Jeff Bridges, who is generally considered the favorite. And I believe that that will be very difficult, even for a Mr Darcy.

4. In the event that it won't work out for Colin this year, I can hopefully still be happy for Meryl Streep. That is because she is also nominated for the best main role and her chances are supposedly a little better. If she wins this year, that would be her third Oscar, and she would be drawing close to Katharine Hepburn, who currently holds the record of the most awards, having four Academy Awards. Ah yes, America, land of statistics. But enough of figures and records. I am just looking forward to some entertaining hours and at least one good-looking Brit! And you?

## VOCABULARY

| German | English | Class | Gender |
|---|---|---|---|
| begehrt | desired | adjective | |
| auf den Fersen | on someone's heels | expression | |
| durchsetzen | to enforce; [+sich] to prevail | verb | "durch" splits off |
| nominieren | to nominate | verb | weak verb |
| Trubel | hustle and bustle | noun | masculine |
| weltbewegend | earth-shattering | adjective | |
| Trophäe | trophy | noun; feminine, die | plural: Trophäen |
| Auszeichnung | distinction, honor | noun; feminine, die | plural: Auszeichnungen |

| | | | |
|---|---|---|---|
| gehandelt werden | to be commonly considered | expression | |
| Einzelgänger | loner, maverick | noun; masculine, der | plural is the same; feminine: Einzelgängerin |
| einen Rekord aufstellen | to set a record | expression | |
| widerstandsfähig | resistant, able to resist | adjective | |
| vergeben | to allocate, give away; forgive | verb | er vergibt, er vergab, er hat vergeben |
| unterhaltsam | entertaining | adjective | |

## SAMPLE SENTENCES

| | |
|---|---|
| **Ich bin dir dicht auf den Fersen.**<br>I'm closely on your heels. | **Der Kanzler setzte das neue Regierungsprogramm durch.**<br>The chancellor enforced the new government program. |
| **Du musst lernen, dich besser durchzusetzen!**<br>You have to learn to prevail! | **Viele wirklich geeignete Politiker lassen sich aus parteitaktischen Gründen nicht für eine Wahl aufstellen.**<br>Many very capeable won't let themsevles be nominated for election because of party interests. |
| **Merken Sie sich diese Zahlenreihe.**<br>Memorize this row of numbers. | **Dieser Fund ist wirklich nichts weltbewegendes.**<br>This find is really nothing earth-shattering. |

| | |
|---|---|
| **Ein Autogramm des berühmten Sängers ist eine begehrte Trophäe.**<br>An autograph of the famous singer is a desired trophy. | **Es ehrt mich sehr, dass Sie mir diese Auszeichnung geben wollen.**<br>It honors me a lot that you want to give me this award. |
| **Er wird von allen als Favorit für den Weltmeistertitel gehandelt.**<br>He's commonly considered a favorite to gain the title of world champion. | **Bären sind gewöhnlich Einzelgänger.**<br>Bears are typically loners. |
| **Wir hoffen, dass dieser Sportler bei der nächsten Olympiade einen neuen Rekord aufstellen wird.**<br>We hope that this athlete will set a new record at the next Olympics. | **Für diesen Ausflug sollten Sie widerstandsfähige Kleidung tragen.**<br>You should wear resistant, as in resistant to wind or rain, clothing for this excursion. |
| **Die Preise werden im Juni vergeben.**<br>The prizes are allocated in June. | **Vergibst du mir?**<br>Will you forgive me? |

**Das Benefizkonzert wird bestimmt ein unterhaltsamer Abend.**

The concert for charity will surely be an entertaining evening.

LESSON NOTES

# Advanced Audio Blog S3 #9 When Sight-Seeing in Germany Do You Feel the Need to Flee?

CONTENTS

2 German
2 English
3 Vocabulary
4 Sample Sentences

# 9


COPYRIGHT © 2012 INNOVATIVE LANGUAGE LEARNING. ALL RIGHTS RESERVED.

# GERMAN

1. Es gibt ja den Spruch „Wer schön sein will, muss leiden“. Aber, ich glaube, der Spruch müsste ein bisschen anders lauten. Wie? Das erzähl ich euch.

2. Letztens wollte ich mit Freunden den Berliner Dom besichtigen und zur Plattform der 70 Meter hohen Kuppel steigen. Eine Freundin hatte mir erzählt, dass die Aussicht vor allem abends wunderschön sei und man von oben die funkelnden Lichter Berlins bestaunen könne. Und sie hatte recht, die Aussicht ist wirklich beeindruckend. Aber…die Sache hat einen Haken und dieser Haken besteht aus Stein und hat 270 Stufen. Die Rede ist von der Wendeltreppe, die hinauf zur Kuppel führt.

3. Ich muss an dieser Stelle gestehen, dass ich etwas unter Höhenangst leide. Und diese Höhenangst wird nicht dadurch besser, dass ich auf einer schmalen Treppe stehe, nur ein dünnes Metallgeländer mich vor der Tiefe schützt und sowohl vor mir, als auch hinter mir Massen von Menschen Schlange stehen. Mit anderen Worten, einmal auf dieser Treppe drauf, gibt es kein Zurück!

4. Und natürlich meldet sich in solch einem Moment mein Freund der Fluchtinstinkt und schreit aus tiefstem Herzen „Laaauuuuufff!“. Wie gerne hätte ich seinen Rat befolgt und wäre die Treppe hochgerannt ohne zurück zu blicken. Aber das ging natürlich nicht. Also atmete ich tief durch und versuchte ganz in Ruhe mit Herrn Fluchtinstinkt zu reden. Ich erklärte ihm, dass wir nur Schritt für Schritt, Stufe für Stufe ganz ruhig weitergehen müssten und schon wären wir schnell oben angelangt. Das war ihm aber zu langweilig und so ließ ich meinen Fluchtinstinkt irgendwo zwischen Stufe 230 und 240 zurück und ging allein weiter.

5. Und man glaubt es kaum, aber ich kam wohlbehalten oben an und als ich dort auf der Kuppel des über 100 Jahre alten Doms stand, wusste ich; Wer Schönes sehen will, muss leiden!

# ENGLISH

1. There is a saying "Whoever wants to be pretty has to suffer". However I believe that this saying should go slightly differently. How? I'll tell you.

CONT'D OVER

2. I recently wanted to visit the Berlin cathedral with my friends and to climb up to the platform of the dome, which is 70 meters high. A friend had told me that the view from there is really beautiful, especially in the evening, and that you could gaze at the sparkling lights of Berlin from above. And she was right, the view is really impressive. But... there's a catch, and this catch is made of stone and has 270 stairs. I'm talking about the winding staircase leading up to the dome.

3. At this point I have to admit that I suffer from mild fear of heights. And this fear of heights does not get better by standing on a narrow staircase with just a thin metal handrail protecting me from the depth and by having tons of people stand in line before me as well as behind me. In other words, once you're on the stairs, there is no turning back!

4. And of course my friend the flight instinct makes himself known at such as time and screams from the bottom of his heart "Ruuuunnn!". How I would have loved to follow his advice and run up the stairs without looking back. But of course that wasn't possible. So I took a deep breath and tried to talk calmly to Mr flight instinct. I explained to him that we'd only have to calmly advance step by step, stair by stair, and we'd quickly arrive upstairs. However, he found that too boring, and so I left my flight instinct somewhere between stair no. 230 and 240 and continued on alone.

5. And it is hard to believe, but I arrived safe and sound upstairs and when I stood in the dome of the cathedral, which is more than 100 years old, I knew; Whoever wants to see pretty things has to suffer!

## VOCABULARY

| German | English | Class | Gender |
|---|---|---|---|
| leiden | to suffer | verb | er leidet, er litt, er hat gelitten |
| Stufe | stair | noun; feminine, die | plural: Stufen |
| Flucht | flight | noun; feminine, die | plural: Fluchten |
| Geländer | handrail | noun; neuter, das | plural is the same |
| Höhenangst | acrophobia, fear of heights | noun; feminine, die | always singular |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Wendeltreppe | spiral staircase | noun; feminine, die | plural: Wendeltreppen |
| bestaunen | to gape at | verb | weak verb |
| funkelnd | glittering, sparkling | adjective | |
| Kuppel | dome | noun; feminine, die | plural: Kuppeln |
| wohlbehalten | safe and sound | adverb | |

## SAMPLE SENTENCES

| | |
|---|---|
| **Wir haben unseren Hund einschläfern müssen, damit er nicht mehr leidet.**<br>We had to put our dog to sleep so he wouldn't suffer anymore. | **Diese Wendeltreppe hat 270 Stufen.**<br>This spiral staircase has 270 stairs. |
| **Sobald mich jemand fragt, ob ich den Ententanz tanzen möchte, ergreife ich die Flucht.**<br>As soon as someone asks me if I want to dance the funky chicken I take flight. | **Ich hasse es, wenn Schüler auf das Geländer spucken!**<br>I hate it when pupils spit on the handrail! |
| **Ich werde den Hochofen nicht besteigen, denn ich habe Höhenangst.**<br>I won't climb up the blast furnace because I have fear of heights. | **Von oben kann man die funkelnden Lichter Berlins bestaunen.**<br>One can gape at the glittering lights of Berlin from above. |
| **Deine Augen sind wie funkelnde Sterne!**<br>Your eyes are like sparkling stars! | **Die Kuppel des Berliner Doms bietet eine bezaubernde Aussicht.**<br>The dome of Berlin's cathedral offers an enchanting view. |

**Wir sind alle wohlbehalten in Griechenland angekommen.**

All of us have arrived safe and sound in Greece.

LESSON NOTES

# Advanced Audio Blog S3 #10 Give Normal German People a Chance!

CONTENTS

2 German
2 English
3 Vocabulary
4 Sample Sentences

# 10


COPYRIGHT © 2012 INNOVATIVE LANGUAGE LEARNING. ALL RIGHTS RESERVED.

# GERMAN

1. Deutsche Sprache – schwere Sprache? Quatsch! Deutsche Sprache – schöne Sprache! So schön, dass in den letzten Jahren immer mehr Sänger und Bands auftauchen, die auf Deutsch singen! In den 90er Jahren gab es zwar einige Bands wie Fettes Brot und die Fantastischen Vier, die einige Erfolge verzeichnen konnten, aber der Großteil der Lieder im Radio wurde doch eindeutig auf Englisch gesungen. Mittlerweile hat sich das aber geändert.

2. Einige deutsche Bands und Musiker wurden ja auch schon hier bei GermanPod101.com in den Intermediate Music Lessons vorgestellt und wen findet man dort natürlich auch? Rammstein! Also über Musikgeschmack lässt sich ja bekanntlich streiten, aber… Rammstein? Ich möchte niemandem zu nahe treten, aber vielleicht kann mir ja hier mal jemand erklären, warum Rammstein außerhalb von Deutschland so bekannt und beliebt ist? Ist es die Poesie der Texte und die optimistischen Melodien der Lieder?

3. Und dann…Tokio Hotel. Wirklich? Es scheint sich außerhalb Deutschlands das Motto durchgesetzt zu haben, je verrückter die deutschen Bands sind, desto besser sind sie auch! Verrückt! Oder gehört das alles zu einer Taktik, das Image Deutschlands im Ausland aufzupäppeln. Ganz nach dem Motto "weg von der alten deutschen Biederkeit, hin zu einem modernen, ausgeflippten Image"?

4. Na ja, nicht, dass ihr jetzt denkt, ich wäre gegen diese etwas ausgefallenen Bands… überhaupt nicht! Ich gönne ihnen ihren Erfolg! Nur… ich verstehe es nur einfach nicht… Mir liegen da eher Musiker wie Herbert Grönemeyer, Clueso und Xavier Naidoo oder deutsche Bands wie Ich+Ich. Die schlagen etwas leisere und weniger ausgeflippte Töne an und sind deswegen wahrscheinlich auch im Ausland auf leisen Sohlen unterwegs.

5. Aber ist das nicht schade?! Deutschland hat noch mehr zu bieten als düstere Musik und Jungs mit seltsamen Frisuren! Ich starte hiermit einen Aufruf; Gebt den Normalos eine Chance!

# ENGLISH

CONT'D OVER

1. German language - difficult language? Nonsense! German language - beautiful language! So beautiful that in the last years more and more singers and bands have appeared who sing in German! In the 90s there were some bands like Fettes Brot and the Fantastischen Vier, who had a few successes, but the majority of songs on the radio was definitely sung in English. Now this has changed however.

2. Some German bands and musicians have already been presented here at GermanPod101 in the Intermediate Music Lessons. And who do you find there as well? Rammstein! Well, there's no accounting for musical tastes, but... Rammstein? I don't want to step on anyone's toes, but maybe someone can explain to me why Rammstein is so well-known and popular outside of Germany? Is it the poetry of the texts and the optimistic melodies of the songs?

3. And then... Tokio Hotel. Really? It seems that outside of Germany, the motto has prevailed that the crazier German bands are, the better they are! Crazy! Or is it part of a tactic to coddle up Germany's image abroad. Following the maxim "away from old German conventionality, to achieve a modern, flipped out image"?

4. Well, don't think that I am against these bands that are a little bit flipped out... not at all! But... I just don't get it... Musicians like Herbert Grönemeyer, Clueso and Xavier Naidoo or German bands like Ich+Ich are more to my liking. They strike softer, less flipped out notes and are probably also travelling abroad on soft feet for this reason.

5. But isn't it a pity?! Germany has a lot more to offer than bleak music and boys with weird hairdos! I'm starting a call to action; Give the average joe a chance!

## VOCABULARY

| German | English | Class | Gender |
|---|---|---|---|
| verzeichnen | to record, register | verb | weak verb |
| Aufruf | call to action | noun; masculine, der | plural: Aufrufe |
| düster | gloomy, somber | | |
| Sohle | sole, base | noun; feminine, die | plural: Sohlen |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ausgefallen | outlandish, eccentric | adjective | |
| ausgeflippt | flipped out, freaked out | | |
| Biederkeit | conventionality, uprightness | noun; feminine, die | no plural |
| aufpäppeln | to coddle up, cocker up | verb | "auf" splits off |
| Poesie | poetry | noun; feminine, die | plural: Poesien (uncommon) |
| zu nahe treten | to step on somebody's toes | expression | |
| eindeutig | unambiguous; clearly | | |
| Normalo | average joe | noun; masculine, der | colloquial; plural: Normalos |

## SAMPLE SENTENCES

| | |
|---|---|
| **Die deutsche Automobilindustrie hat im letzten Quartal einen starken Rückgang verzeichnet.**<br>The German car industry registered a sharp decline in the past quarter. | **Sie startet einen Aufruf zum Schutz der Wale.**<br>She started a call to action to protect the whales. |
| **Letzter Aufruf für die Passagiere von Flug 421 nach München!**<br>Last call for passengers of flight 421 to Munich! | **Die Landschaften in diesem Gemälde sind düster.**<br>The landscapes in this painting are somber. |
| **Ich gehe zum Schuster, denn die Sohle meiner Schuhe muss erneuert werden.**<br>I am going to the shoemaker because the sole of my shoes has to be repaired. | **Er sucht immer ausgefallenere Rezepte.**<br>He looks for more and more exotic recipes. |

| | |
|---|---|
| **Dieses Outfit ist ausgeflippt.**<br><br>This outfit is flipped out. | **Deutsche sind bekannt im Ausland für ihre Biederkeit.**<br><br>Germans are well-known abroad for their conventionality. |
| **Hoffentlich kriegen wir den jungen, kranken Vogel, den wir gefunden haben, wieder aufgepäppelt.**<br><br>Hopefully we'll be able to coddle up the young, sick bird that we found. | **Die Texte dieses Sängers sind Poesie.**<br><br>This singer's texts are poetry. |
| **Ich möchte den Homosexuellen nicht zu nahe treten, aber...**<br><br>I don't want to step on the toes of homosexuals, but... | **Er war letzten Freitag eindeutig betrunken!**<br><br>He was clearly drunk last Friday! |
| **Mädchen stehen nicht auf Normalos.**<br><br>Girls don't like average joes. | |

LESSON NOTES

# Advanced Audio Blog S3 #11 Daylight Savings in Germany and Around the World

CONTENTS

2 German
2 English
3 Vocabulary
4 Sample Sentences

# 11


COPYRIGHT © 2012 INNOVATIVE LANGUAGE LEARNING. ALL RIGHTS RESERVED.

# GERMAN

1. Europa tut es. Russland auch. Die USA und Kanada tun es zum Großteil. Australien tut es zum Großteil nicht. Und Asien tut es überhaupt nicht mehr. Die Rede ist von der Zeitumstellung.

2. In Deutschland wird jedes Jahr am letzten Sonntag im März die Zeit in der Nacht von 2 auf 3 Uhr vorgestellt und im Oktober wieder zurück gestellt. Die Idee, die Uhrzeit zu verändern, gibt es in Deutschland schon seit 1916, doch selbst fast 100 Jahre später verstehe ich den wirklichen Nutzen des Ganzen immer noch nicht so wirklich.

3. Also theoretisch soll das Ganze ja im Sommer dazu führen, dass man so das Tageslicht besser nutzt. Der Gedanke dahinter ist, dass die Menschen abends erst etwas später das Licht anschalten und Strom sparen. Aber…heißt das nicht auch, dass morgens das Licht „früher“ angemacht wird? Da ist doch die angeblich abends gesparte Energie morgens schon wieder weg!

4. Abgesehen davon, sorgt diese ganze Zeitumstellung doch nur für Verwirrung. Man muss sich mal vor Augen führen, wo das alles zum Chaos führen kann. Nicht nur, dass viele Menschen verschlafen oder Termine verpassen. Die Umstellung sorgt auch für einige Komplikationen bei Bahnfahrplänen oder Abflugzeiten. Und ich habe mal gelesen, dass es an den Tagen nach der Zeitumstellung zu mehr Verkehrsunfällen kommt als gewöhnlich!

5. Dazu kommt, dass dieses System ja weltweit nicht einheitlich behandelt wird und jedes Land die Zeit verstellt wie es gerade lustig ist. In den USA und Kanada wird seit 2005 am 2. Sonntag im März umgestellt und vorher fand das ganze Spektakel am ersten Sonntag im April statt. Wer soll denn da noch durchblicken!?

6. Wieso halten wir es also nicht einfach wie unsere asiatischen Mitmenschen. Die verstellen nämlich gar nichts an ihrer Zeit und das find ich gut so. Und ihr?

# ENGLISH

CONT'D OVER

1. Europe does it. Russia too. Most of the USA and Canada do as well. Most of Australia doesn't do it. And Asia doesn't do it at all anymore. The subject of discussion is daylight savings time.

2. Every year in Germany, on the last Sunday in March, the clocks are set one hour ahead during the night, from 2am to 3am, and in October they're set back again. Germany has had this concept of changing the time since 1916 already, but even nearly 100 years later, I still don't really understand the actual benefit of all of this.

3. Well, theoretically, the whole thing should lead to people using daylight better in summer. The idea behind this is that people will first turn on the lights somewhat later in the evening and save energy. But... doesn't that also mean that the lights will be turned on "earlier" in the morning? Thus the energy supposedly saved in the evening is already gone in the morning!

4. Aside from that, daylight savings time really only causes confusion. You should realize in how many places this can lead to chaos. It's not only that many people oversleep or miss appointments. The change also causes some complications for train schedules and flight departure times. And I have sometimes read that more accidents occur on the days after the time change than usual!

5. An additional disadvantage is that this system certainly isn't uniformly handled on a global level and each country sets the time as they please. In the USA and Canada, the time change has been on the 2nd of March since 2005, and before that the whole racket was on the first Sunday in April. Who could possibly catch on to that!?

6. Why don't we keep things as simple as our Asian cousins? They don't make any changes to their time, and I like that. And you?

## VOCABULARY

| German | English | Class | Gender |
|---|---|---|---|
| zum Großteil | in large part, as a majority | expression | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| durchblicken | to look through, catch on | verb | "durch" splits off |
| wie man gerade lustig ist | as you please | expression | |
| einheitlich | uniformly, consistently | | |
| Komplikation | complication | noun; feminine, die | plural: Komplikationen |
| verschlafen | to oversleep | verb | er verschläft, er verschlief, er hat verschlafen |
| Verwirrung | confusion | noun; feminine, die | plural: Verwirrungen |
| sorgen (für) | to care for; make for | verb | weak verb |
| angeblich | supposed, professed | | |
| Nutzen | benefit, utility | noun; masculine, der | plural is the same |
| Zeitumstellung | clock change, daylight savings | noun; feminine, die | plural: Zeitumstellungen |
| Mitmensch | fellow man, fellow human being | noun; masculine, der | plural: Mitmenschen |

## SAMPLE SENTENCES

| | |
|---|---|
| **Zum Großteil sind die Teilnehmer Studenten.**<br>A majority of the participants are students. | **Ich blicke da nicht mehr durch.**<br>I don't understand it anymore. |
| **Jeder sollte so leben, wie er gerade lustig ist.**<br>Everybody should live as he pleases. | **Die Zeitumstellung sollte in allen Ländern einheitlich geregelt werden.**<br>Daylight savings time should be applied in all countries. |

| | |
|---|---|
| **Bei der Geburt traten Komplikationen auf.**<br><br>There were complications at birth. | **Entschuldigen Sie, dass ich zu spät komme; ich habe verschlafen.**<br><br>Please excuse my coming late; I overslept. |
| **Sein unerwartetes Auftreten sorgte zunächst für Verwirrung.**<br><br>At first, his unexpected appearance caused confusion. | **Die offene Kritik sorgte für Unbehagen.**<br><br>The open criticism made for uneasiness. |
| **Eine Kundin in einem Asia-Laden hat mir mal von der heilenden Wirkung erzählt, die Ingwer angeblich gegen Halsschmerzen und Husten hat.**<br><br>A customer in an Asia shop once told me about the healing effect which ginger is supposed to have against a sour throat and coughing. | **Selbst fast 100 Jahre später verstehe ich den wirklichen Nutzen dieser Maßnahmen immer noch nicht so wirklich.**<br><br>Even almost 100 years later, I still don't really understand the true benefit of this measure. |
| **Die Zeitumstellung findet in Deutschland diese Woche statt.**<br><br>Germany is introducing daylight savings this week. | **Man sollte Rücksicht auf seine Mitmenschen nehmen.**<br><br>You should have consideration for your fellow man. |

LESSON NOTES

# Advanced Audio Blog S3 #12 April Fool's Day in Germany

CONTENTS

2 German
2 English
3 Vocabulary
4 Sample Sentences

# 12



COPYRIGHT © 2012 INNOVATIVE LANGUAGE LEARNING. ALL RIGHTS RESERVED.

# GERMAN

1. Vertrauen ist gut, Kontrolle ist besser! Das ist jedenfalls mein Motto für diesen Donnerstag. Also, eigentlich bin ich kein misstrauischer Mensch, aber wenn es einen Tag im Jahr gibt, an dem man Freunden und Familienmitgliedern misstrauen sollte, dann ist es wohl der 1. April.

2. Schon seit dem 17. Jahrhundert ist es Tradition seinen Mitmenschen am 1. April einen Streich zu spielen, indem man eine erfundene Geschichte erzählt und so tut als wäre sie wahr. Der Ursprung dieses Brauches ist zwar unbekannt, aber das hält die Menschen nicht davon ab, andere in den April zu schicken.

3. Der Freund meiner Schwester wurde letztes Jahr an der Universität reingelegt. Der Dozent erklärte den Studenten, die Einstufungstests, die sie die Woche zuvor geschrieben hatten, wäre verschwunden und nun müssten sie alle den Test wiederholen. Natürlich waren die Studenten überhaupt nicht begeistert davon. Dann meinte der Dozent, sie würden den Test im Raum 0104 schreiben. Und als er den Raum dann an die Tafel schrieb, erkannten die Studenten schließlich das Datum und mussten lachen. Ja, so unterhaltsam kann Uni sein!

4. Eine ganz andere Art des Aprilscherzes ist meine Freundin Steffi. Die hat nämlich am 1. April Geburtstag! Als Kind muss das der wahre Horror gewesen sein. Ich glaube, ich hätte immer Angst gehabt, dass meine Eltern mir alle Geschenke wieder wegnehmen und sagen „April, April…die sind gar nicht für dich!“… Aber soweit ich das beurteilen kann, kommt sie mit ihrem besonderen Geburtstag ganz gut zurecht, auch wenn sie es wahrscheinlich langsam nicht mehr hören kann, wenn man sie als Aprilscherz bezeichnet.

5. Na ja, jedenfalls sollte man am 1. April nicht alles glauben, was man so hört…Ob Spaghetti-Bäume, fliegende Pinguine oder verschwundene Tests…ich sag nur; Vertrauen ist gut, Kontrolle ist besser!

# ENGLISH

CONT'D OVER

1. Trust is good, verification is better. In any case that is my motto for this Thursday. Also, I am really not a distrusting person, but if there is one day in the year on which one should not trust friends and family, then it is probably April 1st.

2. Ever since the 17th century, it has been a tradition to play a prank on one's fellow people on April 1st, by recounting an invented story and behave as if it were true. Even though the source of this custom is unknown, that does not keep people from playing April fool's jokes on others.

3. My sister's boyfriend was tricked last year at his university. The instructor explained to the students that the placement test that they had taken the week before had disappeared and that they all had to retake the exams now. Naturally, the students were not at all happy about that. Then the instructor deemed that they would take the test in room 0104. And when he wrote on the blackboard, the students finally recognized the date and had to laugh. Yes, university can be so amusing!

4. An entirely different sort of April fool's joke is my friend Steffi. Namely, her birthday is on April 1st! As a child, that must have been a real horror. I believe I would have always been worried that my parents would take my presents away and say „April fools... they aren't for you at all!“ But as far as I can tell, she makes do with her special birthday, even if she is probably sick of hearing herself called an April fool's joke.

5. Anyhow, in any case one shouldn't believe everything that one hears on April 1st... Whether Spaghetti-trees, flying penguins or missing tests... I just say; trust is good, verification is better.

## VOCABULARY

| German | English | Class | Gender |
|---|---|---|---|
| Vertrauen | trust | noun; neuter, das | no Plural |
| soweit | as far as | conjunction | |
| Scherz | joke | noun; masculine, der | masculine; plural: Scherze |
| Einstufung | grading, evaluation | noun; feminine, die | plural: Einstufungen |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Dozent | instructor | noun; masculine, der | plural: Dozenten; feminine: Dozentin |
| hereinlegen | to set someone up, con someone | verb | weak verb |
| jdn. in den April schicken | to play an April Fool's prank on someone | expression | |
| erfinden | to invent | verb | er erfindet, er erfand, er hat erfunden |
| Streich | prank, trick; stroke | noun; masculine, der | plural: Streiche |
| misstrauisch | distrustful | | |
| misstrauen | to distrust | verb | |
| Pinguin | penguin | noun; masculine, der | plural: Pinguine |

## SAMPLE SENTENCES

| | |
|---|---|
| **Er gilt als ein vertrauenswürdiges Mitglied unserer Gemeinde.**<br>He is valued as a reliable member of our community. | **Soweit Ihnen keine anderen Fehler unterlaufen...**<br>As long as you won't commit any other mistakes... |
| **Das war nur ein Witz.**<br>That was just a joke. | **Nach dem Einstufungstest sehen wir weiter.**<br>We'll see [how to proceed] after the evaluation test. |
| **Der neue Dozent für Computerlinguistik ist wirklich süß.**<br>The new computational linguistics instructor is really cute. | **Haha, ich habe dich hereingelegt!**<br>Haha, I tricked you! |

| | |
|---|---|
| **Pass auf, dass du am ersten April nicht in den April geschickt wirst!**<br><br>Be careful that you don't get pranked on April 1st! | **Wir wissen nicht, wer das Rad erfunden hat.**<br><br>We don't know who invented the wheel. |
| **Seine Sinne haben ihm einen Streich gespielt.**<br><br>His senses played a trick on him. | **Wenn Sie ihm misstrauen, wird er auch misstrauisch sein!**<br><br>If you distrust him, he will be distrustful as well! |
| **Pinguin leben im ewigen Eis.**<br><br>Penguins live on the permanent ice. | |

LESSON NOTES

# Advanced Audio Blog S3 #13 German Easter Celebrations

CONTENTS

2 German
2 English
3 Vocabulary
4 Sample Sentences

# 13



COPYRIGHT © 2012 INNOVATIVE LANGUAGE LEARNING. ALL RIGHTS RESERVED.

# GERMAN

1. Ja gut, ich weiß, Ostern ist eigentlich schon vorbei und ich bin etwas spät dran mit meinen Osterwünschen. Aber ich habe eine gute Entschuldigung … oder so etwas … Okay, ich gebe es zu … ich habe Ostern einfach vergessen. Aber wer kann denn auch ahnen, dass Ostern dieses Jahr schon so früh ist? Irgendwie hatte ich mir gemerkt, das Ostern immer Ende April ist. Aber wie ich jetzt gelernt habe, ist Ostern ein sogenanntes bewegliches Fest und ist abhängig von dem ersten Vollmond nach dem Frühlingsanfang. Tja, und so sind wir dieses Jahr schon früh im April in den Genuss von Ostern gekommen.

2. Aber auch wenn ich nicht auf Ostern vorbereitet war, habe ich trotzdem ein Osternest voll mit Süßigkeiten bekommen. Gut, eigentlich sind meine Geschwister und ich ja schon zu alt, um an den Osterhasen zu glauben. Aber wir sind nicht zu alt dafür, Osternester zu suchen, die meine Mutter bei uns im Haus versteckt hat. Schließlich warten in diesen Osternestern immer ein Osterhase aus Schokolade und viele Schoko-Ostereier auf uns! Wer würde denn darauf freiwillig verzichten!

3. Unsere Nachbarn auf jeden Fall auch nicht! Die kann man nämlich jedes Jahr am Ostersonntag dabei beobachten, wie sie im Garten ihre Osternester suchen. Dabei sind deren Kinder schon fast 40! Gut, ein bisschen seltsam ist das schon, wenn ein erwachsener Mann durch die Büsche kriecht, um an sein Osternest zu kommen, aber andererseits, ist Osternester suchen doch eine Tradition, die man bewahren sollte. Es gehört genauso zu Ostern wie Schokohasen, Ostereier anmalen, niedliche Osterküken und Osterlämmer aus Hefeteig.

4. Für mich wäre Ostern jedenfalls nicht Ostern, wenn nicht irgendwo ein Nest darauf warten würde von mir gefunden zu werden. Und wie feiert ihr Ostern?

# ENGLISH

CONT'D OVER

1. Yeah I know, Easter is actually already over and I am running somewhat late with my Easter wishes. But I have a good excuse... or something like it... Ok, I admit it... I simply forgot Easter. But who could have foreseen that Easter would be so early this year? Somehow I had memorized that Easter is always at the end of April. But as I have learned now, Easter is a so-called moveable feast, and is dependent on the first full moon after the start of spring. Well, and so we are already enjoying Easter early in April this year.

2. But even though I was not ready for Easter, I have nonetheless had an Easter basket full of sweets. Well, actually my siblings and I are really too old already to believe in the Easter bunny. But we are not too old to search for Easter baskets which my mother has hidden in the house for us. After all, in these Easter baskets there's always a chocolate Easter bunny and a lot of chocolate easter eggs waiting for us! Who would voluntarily give this up!

3. Our neighbors, in any case, don't either! Every year, one can watch them on Easter Sunday, searching for Easter baskets in their garden. Even though their children are almost 40! Well, it is a little strange when a grown man crawls through the bushes to get to his Easter basket, but on the other hand, searching for Easter baskets is a tradition which people should retain (continue to observe). It's as much a part of Easter as chocolate bunnies, painting Easter eggs, cute Easter chickens and Paschal lambs made of yeast dough.

4. In any case, Easter would not be Easter for me if there wasn't a basket waiting to be found by me somewhere. And how do you celebrate your Easter?

## VOCABULARY

| German | English | Class | Gender |
|---|---|---|---|
| Ostern | Easter | proper name; neuter, das | |
| Küken | (baby) chicken | noun; neuter, das | plural is the same |
| Lamm | lamb | noun | plural: Lämmer |
| anmalen | to paint | verb | "an" splits off |

| | | | |
|---|---|---|---|
| bewahren | to preserve, retain, conserve | verb | weak verb |
| kriechen | to crawl, creep, grovel | verb | er kriecht, er kroch, er ist gekrochen |
| verzichten | to forego | verb | weak verb |
| freiwillig | voluntary | adjective | |
| Hase | hare | noun; masculine, der | plural: Hasen |
| beweglich | moveable, flexible, agile | adjective | |
| sogenannt | so-called | adjective | |
| Hefeteig | yeast dough | noun; masculine, der | plural: Hefeteige |

## SAMPLE SENTENCES

| | |
|---|---|
| **Es gibt viele Osterbräuche, z. B. den Osterhasen, der Ostereier und Osternester versteckt.**<br>There are many Easter customs, for example the Easter bunny that hides Easter eggs and Easter nests. | **Das Huhn und die Küken picken an ihrem Essen.**<br>The chicken and chicks are pecking at their food. |
| **Lammfleisch hat einen sehr speziellen Geschmack.**<br>Lamb meat has a very unique taste. | **Die Kinder halfen beim Ostereier-Anmalen.**<br>The kids helped out with painting the Easter eggs. |
| **Wir müssen unsere Traditionen bewahren.**<br>We have to preserve our traditions. | **Die Raupe kriecht langsam.**<br>The caterpillar is crawling slowly. |

| | |
|---|---|
| **Ich kann auf vieles verzichten, aber Bücher sind ein sehr wichitger Bestandteil meines Lebens.**<br>I can forego a lot of things, but books are a very important part of my life. | **Der braune Hase isst Laub im Garten.**<br>The brown hare is eating leaves in the garden. |
| **Die beweglichen Feiertage sind immer an einem anderen Datum.**<br>The moveable feasts are always on a different date. | **Der sogenannte Placeboeffekt tritt ein, wenn die Probanten eine Tablette ohne Wirkstoffe einnehmen.**<br>The so-called placebo effect takes place when testers take a pill without active ingredients. |

**Für dieses Rezept brauche ich einen Hefeteig.**

I need a yeast dough for this recipe.

LESSON NOTES

# Advanced Audio Blog S3 #14 Opening Hours in Germany

CONTENTS

2 German
2 English
3 Vocabulary
4 Sample Sentences

# 14



COPYRIGHT © 2012 INNOVATIVE LANGUAGE LEARNING. ALL RIGHTS RESERVED.

# GERMAN

1. Also, jetzt mal ehrlich, kann sich hier eigentlich noch irgendjemand merken, welches Geschäft wann offen hat? Ich jedenfalls nicht.

2. Die allgemeinen Ladenöffnungszeiten sind für montags bis samstags auf 0 bis 24 Uhr festgelegt. Das heißt, die Geschäfte dürfen, wenn sie möchten, 24 Stunden am Tag geöffnet haben. An Sonntagen dürfen die Läden hingegen nicht öffnen, außer(!) es handelt sich um Bäckereien und Blumenläden.

3. Die dürfen auch sonntags von 7-16 Uhr öffnen. Und natürlich gibt es da noch mehr Ausnahmen. Tankstellen dürfen zum Beispiel ihre Waren verkaufen wann immer sie möchten - 7 Tage die Woche, 24 Stunden am Tag. Die anderen Geschäfte dürfen zusätzlich an insgesamt 10 Sonntagen im Jahr von 13 Uhr bis 20 Uhr ihre Türen öffnen. Darunter fallen die Adventssonntage, 4 vorgegebene sowie 2 frei wählbare Sonntage. So, wer spätestens jetzt noch nicht verwirrt ist, der wird es gleich sein. Denn diese Regeln gelten nur für Berlin! In anderen Bundesländern gibt es wieder andere Regeln…

4. Da ist es doch dann kein Wunder, wenn man öfter mal vor verschlossenen Türen am Supermarkt steht, weil genau die Filiale, die man sich ausgesucht hat, um abends noch eine Packung Eis zu kaufen, nur bis 20 Uhr und nicht bis 22 oder 24 Uhr geöffnet hat. Und da dachte ich, früher war sicher alles viel besser…Ha, Pustekuchen!

5. Schaut man sich die Geschichte der Ladenöffnungszeiten in Deutschland an, wird man nur noch verwirrter. Man könnte meinen, die Politiker hatten früher nichts anderes zu tun, als neue Gesetze für die Öffnungszeiten der Geschäfte zu verfassen. Von Sonntagsruhe zu Samstagsruhe, vom Langen Samstag bis zum Langen Donnerstag. Irgendwie gab es alles schon einmal. Und da wundern sich die Geschäfte, warum immer mehr Menschen im Internet einkaufen?! Im Internet muss ich mir wenigstens nicht merken, welcher Online-Shop wann auf hat…

# ENGLISH

1. Honestly, can anyone actually remember which shop is open when? In any case, I can't.

CONT'D OVER

2. The general opening hours for shops are fixed, from Monday to Saturday, as being from midnight to midnight. This means that businesses may be open 24 hours a day, if they want. On Sundays, however, shops are not allowed to open, unless(!) they are bakeries or florists.

3. Those are also allowed to open on Sundays, from 7 am to 4 pm. And naturally, there are yet more exceptions. Gas stations, for example, may sell their goods whenever they want – 7 days a week, 24 hours a day. Other businesses may additionally open doors on 10 Sundays a year total, from 1 pm to 8 pm. The 4 Sundays during Advent, 4 other pre-selected Sundays, and 2 Sunday they can choose fall under this rule. Okay, whoever is not confused yet soon will be. Because these rules are only valid for Berlin! In other federal states there are yet other rules...

4. Then it is certainly no surprise if you often stand in front of closed doors at the supermarket, because the particular branch which you sought out to buy a carton of ice-cream is only open until 8 pm, and not until 10 pm or midnight. And there I thought, certainly everything must have been much better in the past... ha, poppycock!

5. If one looks at the history of the opening hours for shops in Germany, one will only become more confused. One could think that politicians in earlier times didn't have anything else to do except to write new laws for the opening hours of businesses. From resting on Sundays to resting on Saturdays, from long Saturdays to long Thursdays... somehow nothing is ever completely new. And then businesses wonder why there are more and more people shopping on the internet?! On the internet, at least I don't need to keep in mind which online store is open when...

## VOCABULARY

| German | English | Class | Gender |
|---|---|---|---|
| Tankstelle | gas station | noun; feminine, die | plural: Tankstellen |
| Ruhe | silence, tranquility, calm | noun; feminine, die | feminine |
| Pustekuchen | fiddlesticks; no such luck | expression | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| wählbar | selectable, eligible | adjective | |
| vorgegeben | pre-determined, pre-set | | |
| Ware | ware, good | noun; feminine, die | feminine; plural: Waren |
| es handelt sich | it concerns, it is about | expression | |
| Ausnahme | exception | noun; feminine, die | plural: Ausnahmen |
| Öffnungszeiten | opening hours | noun; plural, die | singular: Öffnungszeit; feminine, die (seldom used) |
| sich merken | to memorize, keep in mind | verb | weak verb |

## SAMPLE SENTENCES

| | |
|---|---|
| **An einer Tankstelle in Deutschland ist es sogar möglich, Geburtstagsblumen zu kaufen.**<br>At a gas station in Germany, it is even possible to buy some birthday flowers. | **Gehen Sie an der Tankstelle vorbei.**<br>Go past the gas station. |
| **Ist das die Ruhe vor dem Sturm?**<br>Is this the calm before the storm? | **Hast du das wirklich gedacht? Pustekuchen!**<br>Did you really think so? No such luck! |
| **Jede natürliche Person, die ihren Wohnsitz in Deutschland hat, ist für dieses Amt wählbar.**<br>Every natural person who has his place of residence in Germany, is eligible for this office. | **Arbeiten Sie die Aufgaben in der vorgegebenen Reihenfolge ab.**<br>Work on the tasks in the pre-set order. |

| | |
|---|---|
| **Teure Waren muss man verzollen.**<br><br>You have to pay duty on expensive goods. | **Es handelt sich um einen sehr einfachen Eingriff; Sie brauchen keine Angst haben.**<br><br>This will be a very simple operation; you don't need to be afraid. |
| **Bewerber, die kein Deutsch sprechen, sind eher die Ausnahme.**<br><br>Applicants who don't speak German are an exception really. | **Die neuen Öffnungszeiten des Kaufhauses sind von 8 Uhr morgens bis 22 Uhr.**<br><br>The new opening hours of the department store are from 8 o'clock in the morning to 10pm. |
| **Merken Sie sich diese Zahlenreihe.**<br><br>Memorize this row of numbers. | |

LESSON NOTES

# Advanced Audio Blog S3 #15 Berlin Polar Bears Rock!

CONTENTS

2 German
2 English
3 Vocabulary
4 Sample Sentences

# 15


COPYRIGHT © 2012 INNOVATIVE LANGUAGE LEARNING. ALL RIGHTS RESERVED.

# GERMAN

1. Eisbären sind die Könige auf dem ewigen Eis und sie lieben die Kälte. Außerdem sind sie seit es Knut gibt zumindest in Berlin das Kuscheltier Nummer 1. Aber eigentlich rede ich gar nicht von den Tieren! Heute geht es um das Eishockey-Team, die Eisbären Berlin.

2. Zusammen mit Judith und Chuck war ich nämlich letztens bei einem Eishockeyspiel und wir konnten uns live von dem Können der Eisbären überzeugen. Nicht ohne Grund führt die Mannschaft in der Tabelle mit einem beachtlichen Abstand. Ich meine, eigentlich kann man ja auch kaum etwas anderes erwarten, denn Berlin gilt als der Ursprung des Eishockeys in Deutschland. 1910 gab es sogar schon 10 Eishockeymannschaften in Berlin! Das ist wahrscheinlich nichts im Vergleich zum Fußball, aber trotzdem gehört Eishockey heute zu einer der beliebtesten Sportarten.

3. Und was genau macht diese Sportart so beliebt? Beim Eishockey geht es rasant zu und der Puck schießt so schnell über das Eis, dass man ihm kaum folgen kann. Noch dazu gibt es eigentlich in jedem Spiel mindestens eine Prügelei. Ein Bodycheck hier, ein Rempler da…das erklärt doch alles, oder? Ich meine, wie kann man das denn nicht lieben?!

4. Nein, jetzt mal im Ernst. Eishockey ist einfach ein Sport, der vollen Körpereinsatz verlangt, aber gleichzeitig Taktik und Geschicklichkeit fordert. Und das Ganze auch noch auf dem Eis! Also, auf dem Rasen rumlaufen und gegen einen Lederball treten, das kann doch jeder! Aber sicher auf dem Eis stehen und dabei noch den winzigen Puck und den Gegner im Auge behalten, das will gelernt sein!

5. So oder so hat es sehr viel Spaß gemacht den Eisbären Berlin bei ihrem Sieg zuzusehen. Und nachdem die Eisbären sich schon 2008 und 2009 den Deutschen Meister-Titel erkämpften, sieht es auch in diesem Jahr nach einem erfolgreichen Ende aus. Klar, Play-offs haben ihre eigenen Regeln…aber mal ehrlich…wer soll die Eisbären denn jetzt noch stoppen können?!

# ENGLISH

CONT'D OVER

1. Polar bears are the kings on the perpetual ice and they love the cold. Besides, ever since Knut, they are Berlin's number one stuffed animal. But really I am not talking about animals at all! Today is about the ice hockey team, the Berlin Polar Bears.

2. Along with Judith and Chuck, I went recently to an ice hockey game and we could be convinced of the Polar Bears' ability live. There's a reason why the team leads the leader-board with a considerable gap. I mean, of course you can hardly expect anything else, because Berlin is said to be the origin of ice hockey in Germany. In 1910 there were already 10 ice hockey teams in Berlin! That can probably not be compared with soccer, but ice hockey is one of their favorite sports today anyway.

3. And what exactly makes this sport so popular? Ice hockey is a rapid game and the puck shoots over the ice so fast that you can hardly follow it. Still on top of that, there really is at least one fight in every game. A body check here, a shove there... that explains everything, right? I mean, how can one not love that!

4. No, now seriously. Ice hockey is just a sport that requires full physical exertion, but which at the same time demands tactics and skill. And all of that happens on the ice! Well, running around a lawn and kicking a leather ball... really anyone can do that! But to stand on the ice safely [without slipping] and at the same time keep your eyes on a tiny puck and the opposition, that has to be learned!

5. Anyway, it was a lot of fun to watch the Berlin Polar Bears' victory. And after the Bears have already successfully fought for the German Championship Titles in 2008 and 2009, it looks like they will be triumphant again this year. Sure, the playoffs have their own rules... but honestly now... who do you suppose could still stop the Bears now?!

# VOCABULARY

| German | English | Class | Gender |
|---|---|---|---|
| Eisbär | polar bear | noun; masculine, der | plural: Eisbären |
| Einsatz | stake, ante | noun; masculine, der | plural: Einsätze |
| rempeln | to shove, jostle | verb | weak verb |
| Prügelei | thrashing, fight | noun; feminine, die | plural: Prügeleien |

| | | | |
|---|---|---|---|
| rasant | rapid | | |
| beachtlich | sizeable | | |
| überzeugen | to convince | verb | non-separable über-; er überzeugt, er überzeugte, er hat überzeugt |
| Kuscheltier | stuffed animal | noun; neuter, das | plural: Kuscheltiere |
| Kälte | chilliness, cold | noun; feminine, die | no plural |
| ewig | eternal(ly) | | |
| Geschicklichkeit | agility, nimbleness | noun; feminine, die | plural: Geschicklichkeiten |

## SAMPLE SENTENCES

| | |
|---|---|
| **Das Berliner Eishockeyteam heißt "Die Eisbären".**<br>The Berlin ice-hockey team is called "the polar bears." | **Die Einsätze sind mir zu hoch bei diesem Pokerspiel.**<br>The stakes are too high for me in this game of poker. |
| **Er rempelte mich an und ging weiter, ohne sich zu entschuldigen.**<br>He jostled me and continued on without apologizing. | **Bei jeder Prügelei ist er dabei.**<br>He participates in every fight. |
| **Die Fahrt auf der Achterbahn war rasant.**<br>The ride on the roller coaster was fast. | **In dieser kurzen Zeit hat er schon beachtliche Erfolge erzielt.**<br>In this short period of time he already achieved sizeable success. |

| | |
|---|---|
| **Ich habe sie überzeugt, es doch noch einmal zu versuchen.**<br>I convinced her to try it yet another time. | **Aufgrund Ihres überzeugenden Lebenslaufes, laden wir Sie jetzt zum Vorstellungsgespräch ein.**<br>Because of your compelling CV, we are now inviting you to a job interview. |
| **Nimmst du dein Kuscheltier auch mit ins Zeltlager?**<br>Are you taking your stuffed animal to the camping ground as well? | **Bei dieser Kälte würde man nicht einmal seinen Hund vor die Tür schicken.**<br>In this kind of cold you wouldn't even send your dog outside. |
| **Pinguin leben im ewigen Eis.**<br>Penguins live on the permanent ice. | **Na los, steig schon ein! Wir warten nicht ewig!**<br>Go, get in already! We won't wait forever! |
| **Ich liebe Geschicklichkeitsspiele.**<br>I love games where you have to be nimble. | |

LESSON NOTES

# Advanced Audio Blog S3 #16 Germany, a Desert

CONTENTS

2 German
2 English
3 Vocabulary
4 Sample Sentences

# 16



COPYRIGHT © 2012 INNOVATIVE LANGUAGE LEARNING. ALL RIGHTS RESERVED.

# GERMAN

1. Gerade in den Zeiten der Wirtschaftskrise kämpfen viele Unternehmen um jeden einzelnen Kunden. Umso mehr wundert es mich, dass Service und Kundenfreundlichkeit bei vielen doch noch ein Fremdwort zu sein scheint!

2. Ich war letztens bei einer Eisladen-Kette und wollte für einen Freund zum Geburtstag einen Gutschein kaufen. Tja, und ehrlich gesagt, war es das letzte Mal, dass ich bei denen irgendetwas gekauft habe!

3. Zuerst hatte ich eine Gruppe von etwa 20 italienischen Touristen vor mir. Aber gut, ich bin ja geduldig. Schließlich machten sich die Italiener wieder auf den Weg und ich blieb als einzige Kundin im Laden zurück. Super, sollte man denken, da komme ich ja sicher sofort ran! Ha, denkste! Da stand ich nun also vor der Theke und hinter der Theke tummelten sich fünf Mitarbeiter, die mir jedoch alle den Rücken zudrehten. Na gut, dachte ich, die müssen halt kurz noch Dinge erledigen und dann wird sich wohl einer von ihnen um mich kümmern.

4. Äääh … nein. Nach gut zwei Minuten räusperte ich mich in der Hoffnung jemand würde auf mich aufmerksam werden. Und tatsächlich, zwei Mitarbeiter drehten sich um und warfen mir einen kurzen Blick zu, nur um sich dann wieder ihren viel wichtigeren Aufgaben hinter der Theke zu widmen. Klar, Kunden sind ja auch zweitrangig!

5. Na ja, wie gesagt, ich bin ja geduldig. Nach weiteren zwei Minuten reichte es mir dann doch. Mit einem lauten „Hallo, will mich hier jemand bedienen!?“ schreckte ich die Mitarbeiter auf, die sich doch tatsächlich umdrehten. Bedient wurde ich dann von der Aushilfe, die mit dem Ausstellen von Gutscheinen sichtlich überfordert war, aber auch keine Hilfe von ihren Kollegen bekam. Nach gut 15 Minuten hin und her ging ich schließlich mit einem Gutschein über 10 Euro statt 20 Euro aus dem Laden, weil die Aushilfe festgestellt hatte, dass sie keine größeren Gutscheine mehr hatten. Ist das Kundenservice? Wohl kaum! Kundenzufriedenheit? Ganz sicher nicht!

# ENGLISH

CONT'D OVER

1. Many companies fight for every single customer, especially in times of economy crisis. Therefore it surprises me all the more that 'service' and 'being friendly to customers' still seem to be foreign words for many!

2. I recently was at an ice-cream parlor chain and wanted to buy a gift certificate for a friend for his birthday. Well, spoken truthfully, that was the last time that I bought anything from them!

3. First I had a group of about 20 Italian tourists in front of me. But well, I'm a patient person. Finally the Italians got on their way again and I remained in the shop as the last customer. Great, one should think, surely I'll immediately be served! You wish! So I was standing in front of the counter and behind the counter there were five employees cavorting, however they were turning their back on me. Well, I thought, they have to just quickly get something done and then one of them shall take care of my request.

4. Ehm... no. After a good two minutes I cleared my throat hoping that somebody notice me. And indeed, two employees turned around and threw me a short look, only to dedicate themselves again to their much more important tasks behind the counter. It's clear, customers are secondary after all!

5. Well, as I said, I'm patient. After another two minutes my patience was worn out though. With a loud "Hello, does anybody want to serve me here!?" I startled the employees, who even turned around. I was then served by the temporary worker, who was visibly overtaxed writing a gift certificate, but who also didn't get any help from her colleagues. After a good 15 minutes of to and fro, I finally left the shop with a gift certificate for 10 Euros instead of 20 Euros because the temp found that they didn't have any bigger gift certificates anymore. Is this customer service? Hardly! Customer satisfaction? Surely not!

## VOCABULARY

| German | English | Class | Gender |
|---|---|---|---|
| Kette | chain, necklace | noun; feminine, die | plural: Ketten |
| sichtlich | visible, visibly | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| zweitrangig | second-rate, secondary | adjective | |
| sich räuspern | to clear one's throat | verb | weak verb |
| sich tummeln | to cavort, scrimmage | verb | weak verb |
| Theke | counter | noun; feminine, die | plural: Theken |
| denkste! | you wish!, no way! | expression | |
| geduldig | patient(ly) | | |
| Gutschein | gift certificate | noun; masculine, der | plural: Gutscheine |
| überfordern | to overtax, overstrain, ask too much of someone | verb | weak verb |

## SAMPLE SENTENCES

| | |
|---|---|
| **Das ist aber eine schöne Kette! Ist die neu?**<br>But that's a very nice nicklace! Is it new? | **Der Azubi schien sichtlich überfordert.**<br>The trainee seemed visibly overtaxed. |
| **Der Erfolg ist zweitrangig; auf den Weg kommt es an.**<br>Success is secondary; the path is the important thing. | **Er räusperte sich so, als ob er etwas sagen wollte, aber ließ es dann doch sein.**<br>He cleared his throat, as if he wanted to say something, but then let it be. |
| **An der Spree tummeln sich im Sommer die Leute.**<br>People are cavorting near the Spree [river] in summer. | **Wer ist der Mann hinter der Theke?**<br>Who is the man behind the counter? |

| | |
|---|---|
| **Kommst du mit? - Denkste! Ich habe wichtigere Sachen zu erledigen.**<br><br>Are you coming along? - No way! I have more important things to do. | **Bitte warten Sie geduldig im Wartezimmer bis der Doktor Zeit für Sie hat.**<br><br>Please wait in the waiting room patiently until the doctor has time for you. |

**Ich hätte gern einen Gutschein über 20 Euro für meinen Freund zum Geburtstag.**

I would like 20 Euro gift certificate for my friend's birthday.

LESSON NOTES

# Advanced Audio Blog S3 #17 German Mothers' Day

CONTENTS

2 German
2 English
3 Vocabulary
4 Sample Sentences

# 17



COPYRIGHT © 2012 INNOVATIVE LANGUAGE LEARNING. ALL RIGHTS RESERVED.

# GERMAN

1. Jedes Jahr wird am zweiten Sonntag im Mai der Muttertag gefeiert. Rund um die Welt schenken die Kinder ihren Müttern gebastelte Karten, Schokolade oder natürlich den obligatorischen Blumenstrauß. Aber ehrlich gesagt, ich bin nicht so ein großer Fan vom Muttertag.

2. Es gibt das Gerücht, der Muttertag sei (ebenso wie der Valentinstag im Februar) eine Erfindung der Blumenindustrie, um die Verkäufe anzukurbeln. Doch das stimmt so nicht und das ist auch nicht der Grund, warum ich gegen den Muttertag bin. Mir ist dieses vorgeschriebene Schenken einfach etwas suspekt. Und mit dieser Meinung bin ich nicht allein. Sogar Anna Marie Jarvis, die Begründerin des Muttertages, beobachtete die Entwicklung des Muttertages sehr kritisch.

3. Jarvis hatte sich zu Anfang des 20.Jahrhunderts lange Zeit für einen Tag der Mutter eingesetzt, an dem Kinder ihre Mütter ehren und feiern sollten. Und tatsächlich war ihr Bestreben erfolgreich, denn 1914 wurde der Muttertag zu einem nationalen Feiertag in den USA und verbreitete sich in den folgenden Jahrzehnten in der ganzen Welt.

4. Doch schon bald nach der Einführung des Feiertages übte Jarvis Kritik an der Umsetzung und in den 20er Jahren begann sie sich gegen die Vermarktung des Muttertages einzusetzen. In ihren Augen entsprachen die Pralinenschachteln und Glückwunschkarten nicht dem eigentlichen Sinn des Muttertages wie sie sich es gedacht hatte.

5. Da frage ich mich natürlich, was würde Anna Marie Jarvis wohl zum modernen Muttertag sagen, wenn sie schon die Vermarktung in den 20er Jahren als zu stark empfand? Wahrscheinlich würde sie sich wünschen, dass die Menschen erkennen, dass es nicht darum geht, an einem bestimmten Tag eine Karte zu verschenken. Der Gedanke des Muttertages ist es, der eigenen Mutter eine Freude zu machen. Und dafür braucht es meiner Meinung nach keinen festen Tag im Jahr und auch keine gekauften Karten. Ein selbstgebackener Kuchen, ein unerwarteter Blumenstrauß oder ein gemeinsamer Spaziergang bei Sonnenschein – all das kann eine Freude machen, und zwar an 365 Tagen im Jahr.

# ENGLISH

CONT'D OVER

1. Every year, Mother's day is celebrated on the second Sunday in May. Around the world, children give their mothers handcrafted cards, chocolates, or the obligatory flower bouquet of course. But candidly said, I'm not such a big fan of Mother's day.

2. There's the rumor that Mother's day is (like Valentine's day in February) an invention of the flower industry, to boost sales. But this is not so and it is also not why I am against Mother's day. This obligatory gift-giving is just somewhat suspect to me. And I am not alone with this opinion. Even Anna Marie Jarviso, the originator of Mother's day, has watched the development of Mother's day very critically.

3. Jarvis introduced a day for mothers at the beginning of the 20th century, in which children should honor and celebrate their mothers. And as a matter of fact, her ambition was successful, because Mother's day became a national holiday in the USA in 1914 and spread around the world in the following decades.

4. However, soon after the introduction of the holiday, Jarvis became a critic of the implementation and in the 1920s she began to exert herself against the commercialization of Mother's day. In her eyes, the boxes of chocolate and greeting cards were not in accordance with the actual meaning of Mother's day that she had thought up.

5. So I naturally ask myself, what would Anna Marie Jarvis say about modern Mother's day, if she already felt that the commercialization in the 1920s was too intense? She would probably wish that people would recognize that it isn't about giving a card on a certain day. The idea of Mother's day is to make each mother happy. And in return, my notion is that no celebratory day in the year, and also no store-bought cards are needed. A homemade cake, an unexpected flower bouquet, or a walk together in the sunshine – all of these can create happiness, 365 days of the year.

## VOCABULARY

| German | English | Class | Gender |
|---|---|---|---|
| basteln | to do handcrafts | verb | weak verb |
| Schachtel | carton, box | noun; feminine, die | plural: Schachteln |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Vermarktung | commercialization | noun; feminine, die | plural: Vermarktungen |
| sich für etwas einsetzen | to stand up for something, lobby for something | expression | |
| kritisch | critical, critically | | |
| gründen | to found | verb | weak verb |
| vorschreiben | to dictate, prescribe | verb | er schreibt vor, er schrieb vor, er hat vorgeschrieben |
| ankurbeln | to crank up, boost | verb | "an" splits off |
| ebenso | just the same | adverb | |
| Gerücht | rumor | noun; neuter, das | plural: Gerüchte |
| Blumenstrauß | bouquet of flowers | noun; masculine, der | plural: Blumensträuße |
| Gedanke | thought | noun; masculine, der | plural: Gedanken |

## SAMPLE SENTENCES

| | |
|---|---|
| **Ich liebe selbstgebastelte Karten.**<br>I love home-made cards. | **Hast du schon mal den Gedanken habt, deiner Mutter einen Blumenstrauß oder eine Schachtel Pralinen zum Muttertag zu schenken?**<br>Did you ever have the idea to give your mother a bouquet or a box of chocolates for Mother's day? |
| **Die zunehmende Vermarktung von Weihnachten ist unschön.**<br>The increasing commercialization of Christmas is not pretty. | **Sie hat sich lange Zeit für die Armen eingesetzt.**<br>She lobbied for the poor for a long time. |

| | |
|---|---|
| **Ich sehe diese Entwicklung sehr kritisch.**<br><br>I am concerned about this development. | **Diese Gesellschaft wurde 1902 gegründet.**<br><br>This association was founded in 1902. |
| **Sie dürfen nicht mehr als die vorgeschriebene Menge Alkohol einführen.**<br><br>You must not bring more than the prescribed amount of alcohol into the country. | **Haribo macht Kinder froh, und Erwachsene ebenso.**<br><br>Haribo makes kids happy, and adults as well. |
| **Es gibt das Gerücht, der Muttertag sei eine Erfindung der Blumenindustrie, um die Verkäufe anzukurbeln.**<br><br>There is a rumor that Mother's day is an invention of the flower industry in order to boost sales. | **Wir sollten uns erst Gedanken über den Ablauf machen. Vorher kommen wir einfach nicht weiter.**<br><br>First we should think about the course of action. We won't get anyfurther before we do this. |

LESSON NOTES

# Advanced Audio Blog S3 #18 Jogging All Over Germany

CONTENTS

2 German
2 English
3 Vocabulary
4 Sample Sentences

# 18



COPYRIGHT © 2012 INNOVATIVE LANGUAGE LEARNING. ALL RIGHTS RESERVED.

# GERMAN

1. Die Sonne scheint, die Vögel zwitschern und die Blumen blühen! Es ist eindeutig; der Frühling ist da! Endlich keine rutschigen Schneemassen mehr auf den Gehwegen und in den Parks sieht man wieder grüne Wiesen und bunte Blumen. Das lädt doch ein zum … Joggen!

2. Ja, wenn ihr jetzt dachtet, ich würde sagen „Grillen“ dann habt ihr falsch gedacht! Klar, Grillen im Garten ist eine super Sache und im Sommer eine tolle Gelegenheit um Zeit mit Freunden zu verbringen, aber momentan freue ich mich bei dem tollen Wetter eher darüber, dass ich endlich wieder joggen gehen kann.

3. Ich finde ja, Joggen ist eine sehr unterschätzte Sportart. Viele sind der Meinung, Joggen sei langweilig und sowieso schlecht für die Gelenke. Aber dem kann ich überhaupt nicht zustimmen. Wenn man sich ordentliche Laufschuhe kauft und es am Anfang nicht übertreibt, ist Joggen sogar sehr gut für die Gesundheit. Es hilft beim Abnehmen, steigert die Ausdauer und stärkt das Herz-Kreislauf-System. Sehr viel mehr kann man doch eigentlich von einer Sportart nicht verlangen!

4. Und neben den Vorteilen für die Gesundheit finde ich Joggen auch sehr entspannend. Wenn ich auf meiner gewohnten Strecke unterwegs bin, kann ich wunderbar abschalten und den ganzen Alltagsstress hinter mir lassen. Außerdem kommen mir beim Laufen immer die besten Ideen und während ich durch die Straßen laufe, lösen sich viele Probleme auf einmal wie von selbst.

5. Ja gut, ein paar Sachen stören schon. Zum Beispiel blöde Sprüche von Bauarbeitern, plötzlich auftauchende Hundehaufen auf der Straße und wildgewordene Hunde ohne Herrchen. Aber auch da entwickelt man als Jogger so seine Methoden. Die Sprüche werden ignoriert und die Hundehaufen übersprungen. Und was macht man gegen wildgewordene Hunde? Tja, da hilft nur eins - schneller laufen!

# ENGLISH

CONT'D OVER

1. The sun shines, the birds chirp and the flowers bloom! It is clear; spring is here! Finally, no more slippery coatings of snow on the walkways and one can see green meadows and colorful flowers in the parks again. All this is there to invite you to... go jogging!

2. Yes, if you had already thought that I was about to say „barbecues“, then you thought wrong! Sure, barbecues in the garden are a super thing and a nice chance to spend time with friends during the summer. However at the moment, what makes me happiest about the nice weather, above all else, is that I can finally go jogging again.

3. I find that jogging is a very underrated sport. Many are of the opinion that jogging is boring and also bad for your joints. But I can't agree with this at all. If someone has bought proper running shoes and doesn't overdo it at the beginning, jogging is very good for your health even. It helps with losing weight, increasing endurance and strengthens the cardiovascular system. You really can't desire much more from a sport!

4. Aside from the health benefits, I also find jogging to be very relaxing. If I'm jogging my usual route, I can kick back wonderfully and leave all the everyday stress behind me. Also, the best ideas come to me while jogging and while I'm running through the streets, many problems are suddenly easily solved, as if by themselves.

5. Yeah well, there are a few things that do annoy me. For example, stupid sayings from construction workers, suddenly emerging dog droppings on the street and masterless dogs gone wild. But as a jogger, you develop your methods for those things, too. You ignore the sayings and jump over the dog droppings. And what do you do against dogs gone wild? Well, only one thing helps there - running faster!

## VOCABULARY

| German | English | Class | Gender |
|---|---|---|---|
| zwitschern | to tweet, chirp | verb | weak verb |
| Spruch | saying, dictum | noun; masculine, der | plural: Sprüche |
| Ausdauer | endurance, stamina | noun; feminine, die | no plural |
| Gelenk | joint | noun; neuter, das | plural: Gelenke |

| | | | |
|---|---|---|---|
| sowieso | anyway | adverb | |
| unterschätzen | to underestimate | verb | weak verb |
| grillen | to grill, have a barbecue | verb | weak verb |
| Wiese | meadow | noun; feminine, die | plural: Wiesen |
| Masse | mass | noun; feminine, die | plural: Massen |
| rutschen | to slip, slide | verb | weak verb |
| blühen | to bloom, flourish, prosper | verb | weak verb |
| Herrchen | (male) dog owner, little lord | noun; neuter, das | plural is the same |

## SAMPLE SENTENCES

| | |
|---|---|
| **Die Vögel zwitschern im Garten; es ist Frühling.**<br>The birds are chirping in the garden; it is spring. | **Was ist denn das für ein Spruch?!**<br>What kind of thing is that to say?! |
| **Seine Ausdauer ist wirklich bemerkenswert!**<br>His endurance is really remarkable! | **Joggen ist nicht gut für die Gelenke.**<br>Jogging is not good for the joints. |
| **Du brauchst gar nicht bei diesem Gewinnspiel anrufen, du gewinnst sowieso nichts!**<br>You don't have to call at this sweepstakes, you're not going to win anything anyway! | **Wir haben ihn wirklich unterschätzt.**<br>We really underestimated him. |

| | |
|---|---|
| **Heute Abend werden wir auf der Terrasse grillen.**<br>Tonight we'll have a barbecue on the patio. | **Die Löwin und ihre Jungen laufen einen Weg in der Wiese hinunter.**<br>The lioness and her cubs are walking down a path in the grasslands. |
| **Der Gepard sucht nach Fressen auf der Wiese.**<br>The cheetah is searching for food in the grassland. | **Das schwarze Nashorn läuft auf der Wiese.**<br>The black rhinoceros is walking in the grassland. |
| **In den 70ern bildete sich eine Massenbewegung zum Umweltschutz.**<br>In the 70s, a mass movement for environmentalism developed. | **Pass auf, dass du auf dem Glatteis nicht rutschst.**<br>Be careful so that you don't slip on the black ice. |
| **Die ersten Stiefmütterchen blühen schon.**<br>The first pansies are blooming already. | **Das Herrchen sollte seinen Hund besser an die Leine nehmen.**<br>That dog owner should really put his dog on a leash. |

LESSON NOTES

# Advanced Audio Blog S3 #19
# A German Book Worm

CONTENTS

2 German
2 English
3 Vocabulary
4 Sample Sentences

# #19


COPYRIGHT © 2012 INNOVATIVE LANGUAGE LEARNING. ALL RIGHTS RESERVED.

# GERMAN

1. Jeder Mensch hat ja so seine Hobbies und eines meiner Hobbies ist das Lesen. Ich lese eigentlich jeden Tag, meistens abends vor dem Einschlafen. Ich liebe Bücher. Der Geruch von Papier, das Geräusch beim Umblättern von Seiten. Ich finde einfach alles an Büchern klasse und kann Stunden in einem Buchladen verbringen und mir all die Klassiker und Neuerscheinungen anschauen. Dementsprechend stapeln sich auch die Taschenbücher und Hardcover bei mir in der Wohnung und übernehmen so langsam die Herrschaft über meine Räume.

2. Aber heute will ich euch nicht von den unkontrollierten Bücherbergen bei mir Zuhause erzählen. Vielmehr stelle ich mir die Frage, warum Menschen, die viel lesen Bücherwurm oder Leseratte genannt werden. Ein Kumpel bat mich letztens, ihm ein Buch zu empfehlen, weil ich doch so eine Leseratte sei und immer einen guten Tipp hätte…Und da war es wieder – Leseratte…

3. Also, ich weiß ja nicht, wie ihr das empfindet, aber Ratte und Wurm finde ich ein wenig negativ, oder nicht? Angeblich sagt man „Leseratte“, weil die Menschen, die viel lesen, die Bücher gierig verschlingen ohne wirklich darauf zu achten, was sie lesen. Also wie Ratten, die sich über alles Essbare hermachen. Und der Begriff „Bücherwurm“ hat seinen Ursprung in einer Käferart, die sehr gerne Papier frisst und Menschen, die viel lesen, stecken angeblich ihre Nase so tief in die Bücher, als würden sie die Seiten geradezu auffressen wollen...

4. Ja, super, also hat man die Wahl zwischen einer gierigen Ratte und einem zerstörungsfreudigen Wurm? Wie wäre es denn stattdessen mit einer Büchereule? Ich meine, habt ihr schon mal eine Ratte mit Buch gesehen oder einen Wurm mit Lesebrille? Ich nicht. Aber selbst Pu der Bär weiß, dass die Eule sehr weise ist und fast immer ein Buch bei sich hat…

5. So. Und jetzt geh ich lesen … Na gut, die Vokabeln sage ich euch noch…

# ENGLISH

CONT'D OVER

1. Every person has hobbies, and one of my hobbies is reading. I read virtually every day, especially in the evenings before falling asleep. I love books. The smell of paper, the sound of turning the pages. I simply find all books excellent and can spend hours in a bookshop, gazing at all the classics and new publications. Accordingly, paperback and hardcover books pile up in my home, and they are slowly taking rule over my rooms.

2. But today I won't tell you about the uncontrollable mountains of books at my home. Rather, I will raise the question of why people who read a lot are called bookworms or 'reading rats'. A pal asked me recently to recommend a book to him, because I am "really such a bookworm and always have a good suggestion" ... And there it was again – bookworm...

3. Also, I don't really know how you feel about this, but I find rat and worm a little negative – don't you? Allegedly, people say 'reading rat' because people who read a lot greedily devour books without really paying attention to what they read. Also, like rats, they jump into everything edible. And the term 'bookworm' has its source in a type of bug which likes to eat paper, and people who read a lot supposedly stick their noises so deep into books that it seems that they are about to almost devour the pages...

4. Yes, great, so you get the choice between a greedy rat and a destruction-happy worm? Why not a book owl instead? I mean, have you ever seen a rat with a book or a worm with reading glasses? I haven't. But even Winnie-the-Pooh knows that owls are very wise and almost always have a book near them...

5. So. And now I am going to go read … Oh, ok, I will tell you the vocabulary first...

## VOCABULARY

| German | English | Class | Gender |
|---|---|---|---|
| Geruch | smell, odor | noun; masculine, der | plural: Gerüche |
| Eule | owl | noun | feminine; plural: Eulen |
| -freudig | (suffix) who likes to do something | suffix | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Käfer | beetle, bug | noun | masculine; plural is the same |
| gierig | greedy, greedily | | |
| Herrschaft | governance, reign, authority, command | noun; feminine, die | plural: Herrschaften |
| sich stapeln | to pile up | verb | weak verb |
| dementsprechend | correspondingly, accordingly | adverb | |
| Neuerscheinung | new release | noun; feminine, die | plural: Neuerscheinungen |
| Klassiker | classic | noun; masculine, der | plural is the same |
| umblättern | to turn a page | verb | "um" splits off |
| weise | wise | | |

## SAMPLE SENTENCES

| | |
|---|---|
| **Die Studenten haben einen Geruch gerochen.**<br>The students smelled an odor. | **Ich liebe den Geruch von gerösteten Mandeln auf der Kirmes!**<br>I love the smell of roasted almonds at the fairs! |
| **Die Eule dreht ihren Kopf nach unten um.**<br>The owl is turning his head upside down! | **Bist du immer so zerstörungsfreudig?**<br>Are you always so destruction-happy? |
| **Der Käfer säubert sein Gesicht.**<br>The bug is cleaning its face. | **Sei nicht so gierig!**<br>Don't be so greedy! |
| **Wer übernimmt die Herrschaft, wenn der alte König stirbt?**<br>Who will take over the reign when the old king dies? | **In seiner Wohnung stapelt sich alles.**<br>In his apartment everything is piling up. |

| | |
|---|---|
| **Der Mann bekannte sich schuldig und wurde dementsprechend verurteilt.**<br><br>The man plead guilty and was sentenced accordingly. | **Liest du lieber Klassiker oder Neuerscheinungen?**<br><br>Do you prefer to read classics or new releases? |
| **Blätter schon um, ich möchte erfahren, wie es weitergeht!**<br><br>Turn the page , I already want to learn how the story goes! | **Drei weise Männer kamen aus dem Morgenland.**<br><br>Three wise men came from the orient. |

LESSON NOTES

# Advanced Audio Blog S3 #20 Do You Know Awesome German Authors?

CONTENTS

2 German
2 English
3 Vocabulary
4 Sample Sentences

# 20


COPYRIGHT © 2012 INNOVATIVE LANGUAGE LEARNING. ALL RIGHTS RESERVED.

# GERMAN

1. Letzte Woche hatte ich ja über Bücherwürmer und Leseratten philosophiert. Ich habe euch allerdings nicht verraten, was ich denn so für Bücher lese. Das hole ich jetzt mal nach. Also Krimis, Thriller und Science-Fiction sind so gar nicht mein Ding. Sehr gerne lese ich hingegen Klassiker. Ja, genau. Klassiker. Viele Leute denken bei Klassikern ja an alte Schinken von Goethe oder Schiller, aber die meine ich hier nicht. Klar, gerade als Deutsche sollte man Goethe und Schiller auch mal gelesen haben, aber das habe ich doch in meiner Schulzeit genug getan und muss nicht jetzt noch meine Freizeit damit verbringen. Wenn ich an Klassiker denke, dann meine ich zum Beispiel Erich Kästner oder Hermann Hesse. Beide lese ich sehr gerne.

2. Erich Kästner ist vielen Menschen eher als Kinderbuchautor bekannt. Von ihm stammen „Emil und die Detektive“, „Das doppelte Lottchen“ und „Das fliegende Klassenzimmer“. Aber Kästner hat auch Literatur für Erwachsene geschrieben. Zum Beispiel erschienen Ende der 20er Jahre mehrere Gedichtbände von ihm, in denen er sich fast sarkastisch mit dem Leben, der Liebe und dem Zeitgeschehen in Deutschland auseinander setzte.

3. Hermann Hesse ist ebenfalls ein deutscher Autor. Zu seinen Werken gehören „Steppenwolf“, „Siddhartha“ oder „Das Glasperlenspiel“. Vor allem Siddhartha gehört zu meinen Lieblingsbüchern von Hesse. Diese Erzählung beschreibt die Reise von Siddhartha auf der Suche nach Erleuchtung. Hesse hat seinen ganz eigenen Stil und die poetische Sprache in „Siddhartha“ hat mich sofort in ihren Bann gezogen.

4. Wenn man die Werke dieser beiden Autoren liest, merkt man, dass Klassiker weder langweilig noch trocken sein müssen. Vielmehr sind diese Romane und Gedichte lustig und unterhaltsam. Aber Klassiker sind halt nicht jedermanns Sache. Wer also etwas modernere Autoren lesen möchte, dem kann ich Daniel Kehlmann oder Juli Zeh empfehlen. Aber egal ob klassisch oder modern, deutsche Literatur macht nicht nur Spaß, sondern ist auch noch sehr nützlich beim Erlernen der Sprache.

# ENGLISH

CONT'D OVER

1. Last week, I philosophized about book worms and 'reading rats'. However, I didn't reveal to you what sorts of books I read. I will do that now. Well, detective stories, thrillers, and science fiction are entirely not my thing. However, I very much like to read classics. Yes, indeed. Classics. Many people think of classics as old tomes by Goethe or Schiller, but that's not what I mean here. Sure, certainly, as a German one should have also read Goethe and Schiller, but I did this in my school days and do not have to spend my free time with that. When I think about classics, then I am refering to Erich Kästner or Hermann Hesse for example. I very much like to read both.

2. Erich Kästner is known to many people as an author of children's books. He penned „Emil and the Detectives“, „Lottie and Lisa/The Parent Trap“ and „The Flying Classroom“. But Kästner wrote literature for adults, too. For example, at the end of the 1920's several volumes of poetry written by him were published, in which he almost sarcastically grapples with life, love, and current events in Germany.

3. Hermann Hesse is also a German author. Among his works are „Steppenwolf“, „Siddhartha“ and „The Glass Bead Game/Magister Ludi“. Of Hesse's works, one of my favorites is „Siddhartha“. This novella describes the journey of Siddhartha in search of enlightenment. Hesse has his own, entirely distinct, style, and the poetic language in „Siddhartha“ immediately put me under its spell.

4. If you read works by both of these authors, you'll notice that classics don't have to be either boring or dry. In fact, these novels and poems are amusing and entertaining. But classics aren't everyone's thing. I can recommend Daniel Kehlmann or Juli Zeh to those who want to read more modern authors. But regardless of whether it's classical or modern, German literature isn't only fun, but also very useful for acquiring the language.

## VOCABULARY

| German | English | Class | Gender |
|---|---|---|---|
| hingegen | however, on the contrary | adverb | |
| vielmehr | rather, in fact | adverb | |
| in Bann ziehen | to captivate | expression | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Perle | pearl | noun | feminine; plural: Perlen |
| sich auseinandersetzen mit etw. | to grapple with something, look into a subject | verb | |
| Zeitgeschehen | current events | noun | neuter |
| sarkastisch | sarcastic, sarcastically | | |
| Schinken | ham | noun; masculine, der | plural is the same |
| Krimi | mystery novel or TV show | phrase | plural: Krimis |
| jedermann | everyone [less common] | pronoun | |

## SAMPLE SENTENCES

| | |
|---|---|
| **Im Sommer hingegen kann es sehr heiß werden.**<br>During summer, however, it can become very hot. | **Wenn du hingegen einen anderen Vorschlag hast...**<br>If, however, you have a different suggestion... |
| **Klassiker müssen nicht langweilig sein. Hesses Bücher sind vielmehr unterhaltsam und lustig.**<br>Classics don't have to be boring. Hesse's books are in fact entertaining and funny. | **Der Märchenerzähler zog sofort alle Kinder in seinen Bann.**<br>The fairytale teller immediately captivated all kids. |
| **Dieser Ort ist eine Perle der Natur.**<br>The location is a pearl of nature. | **Er hat sich mit der jüngeren deutschen Geschichte auseinandergesetzt.**<br>He grappled with more recent German history. |

| | |
|---|---|
| **Kästner schrieb einige Gedichte über das Zeitgeschehen.**<br><br>Kästner wrote some poems about current events. | **Du darfst auch mal nicht sarkastisch antworten.**<br><br>You ARE allowed to answer in a non-sarcastic way. |
| **Verdammt! Meine Mutter hat mir schon wieder ein Pausenbrot mit Schinken mitgegeben, dabei mag ich Schinken doch gar nicht!**<br><br>Damn! My mother has again given me a ham sandwich to eat during the break, but I don't like ham at all! | **Ich lese am liebsten Krimis.**<br><br>I like to read mystery novels the most. |
| **Es ist nicht jedermanns Sache.**<br><br>It's not everyone's thing. | |

LESSON NOTES

# Advanced Audio Blog S3 #21 German Movies Are What You Need!

CONTENTS

2 German
2 English
3 Vocabulary
4 Sample Sentences

# 21



COPYRIGHT © 2012 INNOVATIVE LANGUAGE LEARNING. ALL RIGHTS RESERVED.

# GERMAN

1. Schaut man sich das Kinoprogramm an, könnte man meinen, eine deutsche Filmindustrie gäbe es gar nicht. Ich würde mal schätzen 90 % der Filme in deutschen Kinos kommen aus den USA oder Großbritannien. Aber wenn man mal genauer hinschaut, entdeckt man immer mal wieder deutsche Filme, die es auch wert sind, dass man genauer hinschaut.

2. Ich war zum Beispiel letztens im Kino und habe „Vincent will Meer“ gesehen. In dem Film geht es um den am Tourette-Syndrom erkrankten Vincent, der zusammen mit der magersüchtigen Marie und dem Zwangsneurotiker Alexander aus einer Klinik flüchtet und sich auf den Weg nach Italien macht. Na, wenn das keinen Spaß verspricht! Und der Film war wirklich lustig!

3. Ich habe allerdings an mir selbst beobachtet, dass ich jedes Mal erstaunt bin, wenn ein deutscher Film gut ist. Irgendwie hat man immer die Frage im Hinterkopf, ob wir Deutschen denn genauso gute Filme hinkriegen wie Hollywood es vormacht. Die Antwort kann man sich dabei eigentlich selber geben, wenn man Filme wie „Keinohrhasen“ und „Zweiohrküken“, „Lola rennt“, „Der Untergang“, „Friendship“ oder „Good Bye Lenin“ anguckt. Aber nicht nur in den letzten 10 Jahren wurden in Deutschland gute Filme produziert. Es gibt viele deutsche Filmklassiker mit Weltniveau.

4. Unvergessen sind natürlich die Filme mit Heinz Rühmann. Rühmann zählt zu den bekanntesten deutschen Schauspielern des 20. Jahrhunderts und hat zwischen 1926 und 1983 über 100 Filme gedreht! Dazu gehören Klassiker wie „Die Drei von der Tankstelle“, „Charleys Tante“ und natürlich „Die Feuerzangenbowle“. Klar, verglichen mit heutigen Filmen, wirken die Filme von früher etwas langsam, aber ich finde, genau das macht den Reiz aus. Es geht bei diesen Filmen nicht um Action, wie wir sie kennen. Die Filme von früher schlagen etwas leisere Töne an. Aber wenn man mal genug hat von Filmen voller Action, Horror oder Weltuntergangsszenarien, dann findet man in alten Rühmann- Filmen noch heile Welten mit Happy-End.

# ENGLISH

CONT'D OVER

1. Looking at the cinema listings, you could think that there is no German film industry. I would guess that 90% of the films in German cinemas are from the USA or Great Britain. But if you look closely, you will discover once in a while some German films that are also worth being looked at closely.

2. For example, I was at the cinema recently and watched „Vincent will Meer“ ("Vincent wants the sea" - and also a pun on "Meer" which is pronounced the same way as "mehr", which means "more" - hence the title also says "Vincent wants more"). This movie is about Vincent, who suffers from Tourette's syndrom, and who flees from a clinic with the anorexic Marie and the obsessive-compulsive Alexander. Together they make their way towards Italy. Well, if that doesn't promise to be fun! And the film was funny indeed!

3. Admittedly, I myself have noticed that I am astounded every time a German film is good. Somehow, there is always the question in the back of one's mind whether we Germans can make films just as well as Hollywood demonstrates it. You can answer this by yourself when watching movies like „Keinohrhasen“ („Rabbit without Ears“), „Zweiohrküken“ („Chicken with Two Ears“), „Lola rennt“ („Run Lola Run“), „Der Untergang“ („Downfall“), „Friendship“ or „Good Bye Lenin“. But Germany hasn't only produced good films in the last 10 years. There are many world-class classical German films.

4. Unforgotten, of course, are movies starring Heinz Rühmann. Rühmann is counted among the best-known German actors of the 20th century and acted in over 100 films between 1926 and 1983. Among his films are classics like „Die Drei von der Tankstelle“ ("The Three from the Filling Station"), „Charleys Tante“ ("Charley's Aunt") and, needless to say, „Die Feuerzangenbowle“ ("The Fire-Tongs Bowl" or "The Punch Bowl"). Sure, compared with modern films, the films from earlier times appear somewhat slow, but I find exactly that accounts for the charm. These films aren't focused on action as we know it. The films from earlier times strike a more muted tone. But when you have had enough of films full of action, horror or end of the world scenarios, then you will still find safe worlds with happy endings in old Rühmann films.

## VOCABULARY

| German | English | Class | Gender |
|---|---|---|---|
| immer mal wieder | every so often | expression | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Szenario | scenario | noun; neuter, das | plural: Szenarien |
| Niveau | level, standard, class | noun; neuter, das | plural: Niveaus |
| Untergang | doom, destruction, downfall | noun; masculine, der | plural: Untergänge |
| Hinterkopf | back of the head | noun; masculine, der | plural: Hinterköpfe |
| erstaunen | to astound, astonish | verb | weak verb |
| Neurotiker | neurotic [person] | noun; masculine, der | plural is the same; feminine: Neurotikerin |
| magersüchtig | anorexic | adjective | |
| erkranken | to fall ill | verb | weak verb |
| Zwang | compulsion | noun; masculine, der | masculine; plural: Zwänge |
| wert | worth; worthy | adjective | |
| heil | safe and sound | | |

## SAMPLE SENTENCES

| | |
|---|---|
| **Er fragte mich immer mal wieder, ob ich nicht doch Mitglied in seinem Klub werden wolle.**<br>He asked me every so often if I might re-decide and become a member in his club. | **Dieses Szenario wäre eine Katastrophe!**<br>This scenario would be a catastrophe! |
| **Seit er mitredet, ist das Niveau dieser Diskussion stark gesunken.**<br>Since he started participating in the conversation, the level of this discussion has declined sharply. | **Das können wir nicht tun! Das wäre unser aller Untergang!**<br>We can't do that! That would be the downfall for all of us! |

| | |
|---|---|
| **Er hat bestimmt einen anderen Gedanken im Hinterkopf.**<br>He certainly has a different thought in the back of his mind. | **Das erstaunt mich.**<br>That astounds me. |
| **Sie lebt jetzt mit einem Neurotiker zusammen.**<br>She's sharing a home with a neurotic now. | **Die ist so dünn, die ist bestimmt magersüchtig!**<br>That woman is so slim, she has got to be anorexic! |
| **Er ist an Tuberkulose erkrankt.**<br>He fell ill with tuberculosis. | **Rauchen kann zu einem Zwang werden.**<br>Smoking can become a compulsion. |
| **Egal was die Leute sagen, das ist es einfach wert!**<br>No matter what people say, this is simply worth it! | **Viele Werte sind verloren gegangen.**<br>Many values have been lost. |

**Und der Kahn soll uns wirklich heil über das Wasser bringen?**

And this barge is really supposed to bring us savely over the water?

LESSON NOTES

# Advanced Audio Blog S3 #22 Fairy Tales in Germany

CONTENTS

2 German
2 English
3 Vocabulary
4 Sample Sentences

# #22


COPYRIGHT © 2012 INNOVATIVE LANGUAGE LEARNING. ALL RIGHTS RESERVED.

# GERMAN

1. Es waren einmal zwei Schwestern, die hatten in ihrer Kindheit zu viele Märchen gelesen. Äh, oder so ähnlich… Egal, jedenfalls, kaum etwas erinnert mich so an meine Kindheit wie Märchen! Zu meinen Lieblingsmärchen gehörte „Die Gänsemagd“, die Geschichte einer Königstochter und ihres Pferdes Fallada. Ich weiß nicht, wie oft ich die Verfilmung in meiner Kindheit gesehen habe!

2. Umso erstaunter war ich, als ich letztens feststellen musste, dass die 7-jährige Tochter einer Freundin weder „Rapunzel“, noch „Frau Holle“ und schon gar nicht „Die Gänsemagd“ kannte! Da haben sich die Gebrüder Grimm so viel Mühe gemacht und all' die wunderbaren Märchen aufgeschrieben und die Kinder von heute kennen sie trotzdem nicht?! Gehören Märchen nicht mehr zur Allgemeinbildung dazu? Die meisten Kinder glauben heutzutage wohl, der Herr Disney hätte sich all die tollen Geschichten ausgedacht! Dabei sind Märchen schon viel viel älter!

3. Schon 1812 sammelten die Gebrüder Grimm Volksmärchen und veröffentlichten sie in einem Buch. Doch auch schon im Mittelalter, also bevor Jacob und Wilhelm Grimm sich an ihre Märchensammlung machten, wurden Märchen von Generation zu Generation mündlich weitergegeben. So verschieden sie oft auch sind, einiges haben Märchen doch gemeinsam. Da wären zum Beispiel Tiere, die sprechen können und sogar von den Menschen verstanden werden, und Hexen und Feen, die zaubern und nicht auf dem Scheiterhaufen landen. Was ich aber an Märchen besonders toll finde, ist, dass am Ende immer das Gute belohnt wird und das Böse seine gerechte Strafe erhält! Klar, total unrealistisch sagen jetzt viele. Aber, ist es nicht auch mal schön, ganz unrealistisch an das Gute zu glauben?

4. Nun, fragt ihr euch jetzt, was aus den Schwestern vom Anfang dieses Blogs geworden ist? Tja, die sind mittlerweile erwachsen und glauben fest daran, dass im Leben alles, was man tut, auf einen zurückfällt und dass man für seine guten Taten auch belohnt wird. Und wenn sie nicht gestorben sind, dann leben sie noch heute…

# ENGLISH

CONT'D OVER

1. Once upon a time there were two sisters who had read too many fairy tales in their childhood. Ehm... or something like that. Doesn't matter, anyway, few things remind me of my childhood as much as fairy tales do! One of my favorite fairy tales is "The Goose Girl", the story of a princess and her horse Fallada. I don't know how often I watched this as a movie in my childhood!

2. I was all the more surprised when I had to realize a short while ago that the 7-year-old daughter of a friend neither knows "Rapunzel" nor "Mother Hulda" or even "The Goose Girl"! The Brothers Grimm went to so much trouble to write down all these wonderful fairy tales and today's children still don't know them?! Aren't fairy tales part of a general education anymore? Nowadays, most children probably believe that Mr Disney invented all these great stories! However, fairy tales are so much older!

3. Already in 1812 the Brothers Grimm collected the common people's fairy tales and published them in a book. But even already in the Middle Ages, that is before Jacob and Wilhelm Grimm got to work on their collection of fairy tales, fairy tales were passed on verbally from generation to generation. As different as they are, fairy tales do have several things in common. For example animals which can speak and are even understood by humans, and witches and fairies, who use magic and don't wind up at the stake. But what I especially like about fairy tales is that at the end, good is rewarded and evil receives its just punishment! Clearly there are many now saying that that's totally unrealistic. However isn't it nice to believe in the good sometimes, totally unrealistically?

4. Well, you're now asking what happened to the sisters from the beginning of this blog? By now they're grown-up and believe firmly that everything that you do in life will come back to you and that you are rewarded for your good deeds... and if they didn't die, then they're living on today. [traditional German phrase that ends fairy tales, equivalent to 'they lived happily ever after']

## VOCABULARY

| German | English | Class | Gender |
|---|---|---|---|
| es war einmal | once upon a time | expression | |
| Scheiterhaufen | pyre, stake | noun; masculine, der | plural is the same |

| | | | |
|---|---|---|---|
| zaubern | to perform magic, conjure | verb | weak verb |
| Fee | fairy | noun; feminine, die | plural: Feen |
| Hexe | witch | noun; feminine, die | plural: Hexen |
| weitergeben | to pass on | verb | er gibt weiter, er gab weiter, er hat weitergegeben |
| mündlich | oral, orally | | |
| Volk | people, nation, folk | noun; neuter, das | plural: Völker |
| heutzutage | nowadays | adverb | |
| Bildung | education, formation | noun; feminine, die | no plural |
| Magd | maid, female servant | noun; feminine, die | plural: Mägde |
| böse | evil | adjective | |

## SAMPLE SENTENCES

| | |
|---|---|
| **Viele Märchen fangen mit "Es war einmal" an.**<br>Many fairy tales start off with "Once upon a time". | **Hexen wurden damals auf dem Scheiterhaufen verbrannt.**<br>Witches were burned at the stake at that time. |
| **Gedulde dich noch ein wenig, ich kann nicht zaubern!**<br>Be patient for a little while more, I can't just conjure things! | **Feen, Riesen und Zwerge sind Fantasiewesen.**<br>Fairies, giants and dwarves are beings of our imagination. |
| **Sie sieht aus wie eine alte Hexe.**<br>She looks like an old witch. | **Bitte geben Sie das an ihn weiter.**<br>Please pass that on to him. |

| | |
|---|---|
| **Am Donnerstag, dem 8.9., habe ich noch eine mündliche Prüfung. Wenn ich die bestehe, bin ich mit der Uni fertig.**<br><br>On Thursday, September 8th, I have one more oral exam. If I pass that one, I will graduate. | **Im brasilianischen Regenwald gibt es noch unkontaktierte Völker.**<br><br>In the Brazilian rain forest there are still uncontacted peoples. |
| **Heutzutage kaufen einige im Internet ein, aber früher ging das nicht.**<br><br>Nowadays many people shop online, but that wasn't possible before. | **Formale Bildung ist nicht alles.**<br><br>Formal education isn't everything. |
| **Im Mittelalter hatten viele Leute Knechte und Mägde.**<br><br>In the Middle Ages, many people had servants and maids. | **Das Gute und das Böse befinden sich in einem ewigen Wettstreit.**<br><br>Good and evil are in an eternal competition. |

LESSON NOTES

# Advanced Audio Blog S3 #23 We're Soccer Champions!

CONTENTS

2 German
2 English
3 Vocabulary
4 Sample Sentences

# #23


COPYRIGHT © 2012 INNOVATIVE LANGUAGE LEARNING. ALL RIGHTS RESERVED.

# GERMAN

1. Seien wir doch mal ehrlich… Interessiert sich seit Freitag noch irgendjemand für etwas anderes als Fußball? Also ich bin ja jetzt nicht so extrem wie viele Fans, aber wenn Deutschland spielt, sitze auch ich vor dem Fernseher und drücke die Daumen. Dann wird zusammen mit Freunden angefeuert und kritisiert, gejubelt und getrauert - und das ganze natürlich im Deutschland-Trikot!

2. Noch besser als am Fernseher ist es natürlich, so ein Weltmeisterschaftsspiel live im Stadion mitzuerleben! Gibt es etwas Besseres als die Elf des eigenen Landes anzufeuern? Wenn ein Stürmer es schafft, das Runde in das Eckige zu bringen, wird zusammen gejubelt als gäbe es kein Morgen mehr. Und wenn die eigene Abwehr zu schwach ist und auch der Torwart ein Tor des Gegners nicht mehr verhindern kann, tröstet man sich gegenseitig und feuert die Mannschaft nur noch umso stärker an.

3. Vor vier Jahren, als die WM in Deutschland war, hatte ich das Glück ein Spiel in Berlin zu sehen. Okay, es war nur das Spiel Ukraine gegen Tunesien, aber trotzdem war die Atmosphäre wirklich super. Aber leider gestaltet sich ja das Live-Gucken dieses Jahr etwas schwieriger als vor vier Jahren. Diesmal hätte ich schon ein bisschen mehr auf mich nehmen müssen als eine zwanzigminütige S-Bahnfahrt zum Olympiastadion. Und so viel ist mir Fußball dann doch nicht wert. Aber ich denke, Schweinsteiger, Klose, Podolski und Co haben auch ohne meine Anwesenheit im Stadion eine gute Chance den Weltmeistertitel zu holen.

4. Bleibt nur noch zu hoffen, dass die Südafrikaner die Weltmeisterschaft ebenso gut hinbekommen wie wir in Deutschland vor 4 Jahren! Bei so viel Spaß wird es dann auch fast zur Nebensache, wer gewinnt. Aber auch nur "fast". Wie die Sportfreunde Stiller so schön singen "Mit dem Herz in der Hand und der Leidenschaft im Bein werden wir Weltmeister sein!"

# ENGLISH

CONT'D OVER

1. Let's be honest... has anyone been interested in anything other than soccer since Friday? So, I may not be as extreme as many fans are, but when Germany is playing, I also sit in front of the television and keep my fingers crossed. Then, together with friends, there will be cheering and criticism, rejoicing and mourning, and naturally enough all of this in German soccer jerseys!

2. Even better than being at the television is witnessing a World Cup game live in the stadium of course! Is there anything better than cheering on your own country's eleven? If a forward manages to get the ball into the net [the round thing into the rectangular thing, a popular German reference], we rejoice together as if there would never be no tomorrow. And if your own defense players are too weak and even the goalie can no longer prevent a goal by the opponent, you console each other and just cheer for the team all the more strongly.

3. Four years ago, when the World Cup took place in Germany, I had the good fortune to see a game in Berlin. Ok, it was only the game of Ukraine vs. Tunisia, but nonetheless the atmosphere was truly great. But unfortunately, watching a game live this year is more difficult than four years ago. This time, I would have need to ask a bit more of myself than a twenty minute light rail ride to the Olympic Stadium. And soccer isn't worth that much to me, really. But I think Schweinsteiger, Klose, Podolski and Co. have a good chance to get the World Cup title, even without my presence in the stadium.

4. There only remains to hope that the South Africans will pull off (organizing) the World Cup just as well as we did in Germany 4 years ago! With so much fun, it is almost a side issue who wins. But only "almost". As the Sportfreunde Stiller beautifully sing "With our heart in our hands and passion in the legs, we will be the world champions!"

## VOCABULARY

| German | English | Class | Gender |
|---|---|---|---|
| die Daumen drücken | to keep one's fingers crossed | expression | Germans "press their thumbs" rather than crossing their fingers |
| Tor | gate, door; goal | noun; neuter, das | plural: Tore |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Abwehr | defense | noun; feminine, die | no plural |
| Stürmer | striker, forward, rusher | noun; masculine, der | plural is the same |
| elf | eleven | numeral | also used for the eleven players of a soccer team |
| Trikot | jersey | noun; neuter, das | plural: Trikots |
| trauern | to mourn | verb | weak verb |
| jubeln | to rejoice, cheer | verb | weak verb |
| anfeuern | to root for, cheer for | verb | "an" splits off |
| Torwart | goalie | noun; masculine, der | plural: Torwarte |

## SAMPLE SENTENCES

| | |
|---|---|
| **Ich drücke dir die Daumen!**<br>I'll cross my fingers for you! | **Am Brandenburger Tor sieht man immer viele Touristen.**<br>At the Brandenburg Gate you always see many tourists. |
| **Spielerisch durchdrang er die Abwehr.**<br>He evaded the defense easily. | **Die Stürmer sind dazu da, Tore zu schießen.**<br>The purpose of forwards is to shoot goals. |
| **Eine Fußballmannschaft besteht aus elf Spielern.**<br>A soccer team consists of eleven players. | **Wer sind die Spieler in den gelb-grünen Trikots?**<br>Who are the players in the yellow-green jerseys? |
| **Wir trauern um unsere geliebte Großmutter und Mutter.**<br>We mourn our beloved grandmother and mother. | **Er jubelte, bis er sah, dass es doch kein Tor war.**<br>He rejoiced until he saw that it wasn't a goal after all. |

| | |
|---|---|
| **Kommst du auch mit zum Spiel, um unsere Schulmannschaft anzufeuern?**<br><br>Are you also coming along to the match, to cheer on our school team? | **Der Torwart konnte den Ball nicht mehr halten.**<br><br>The goalie couldn't retain the ball. |

LESSON NOTES

# Advanced Audio Blog S3 #24 White Asparagus Season

CONTENTS

2 German
2 English
3 Vocabulary
4 Sample Sentences

# #24


COPYRIGHT © 2012 INNOVATIVE LANGUAGE LEARNING. ALL RIGHTS RESERVED.

# GERMAN

1. Morgen ist es soweit. Die Spargel-Saison geht zu Ende. Wie jedes Jahr war es leider nur ein kurzes Vergnügen mit dem weißen Gemüse. Während so manches Gemüse wie zum Beispiel Champignons oder Gurken das ganze Jahr über in den Supermärkten gekauft werden können, dauert die Spargel-Saison jedes Jahr lediglich zwei Monate – von Ende April bis Ende Juni. Und dann ist es auch schon wieder vorbei… viel zu schnell!

2. Dabei ist Spargel so ein beliebtes Gemüse! Schon die alten Griechen wussten Spargel zu schätzen – wenn auch nicht als Nahrungsmittel, sondern als Heilmittel. Die Römer hingegen bauten Spargel auf ihren Feldern an Nahrungsmittel an. Und sie waren es wahrscheinlich auch, die den Spargel nach Deutschland brachten.

3. Ob die Römer auch schon die Sauce Hollandaise kannten? Oder was haben sie zum Spargel gegessen? Aber eigentlich, wenn man leckeren Spargel hat, braucht man gar nicht viele Beilagen dazu. Ein paar Kartoffeln und eine tolle Sauce und fertig ist ein köstliches Mittagessen. Allerdings muss ich auch sagen, dass mich das Schälen von Spargel schon manchmal nervt. Und hat man dann nicht ordentlich genug geschält, schmeckt der Spargel holzig und man kaut und kaut und kaut...

4. Da lobe ich mir den Grünspargel. Im Gegensatz zum weißen Bleichspargel muss man den grünen Spargel nämlich nur ein wenig am unteren Ende des Stieles schälen. Da lässt es sich noch schneller und besser genießen. Und dazu schmeckt Grünspargel etwas würziger und ist auch noch gesünder! Er enthält mehr Vitamine als der weiße Spargel! Grün wird er dadurch, dass er nicht in der Erde wächst, wie es die weiße Variante tut, sondern an der frischen Luft. Luft macht also grün und gesund!

5. Aber, ob grün oder weiß, Spargel ist und bleibt lecker! Und wer Lust auf ein etwas anderes Spargelrezept hat, sollte mal die frittierten Spargelköpfe probieren – ich sag' nur, zum Niederknien!

# ENGLISH

CONT'D OVER

1. Tomorrow is the time. The white asparagus season is ending. As every year, the white vegetable only provided joy for a short time. While such vegetables as, for example, mushrooms or cucumbers can be bought in the supermarkets all year-round, the white asparagus season merely lasts two months each year – from the end of April until the end of June. And then it is already over again... way too quickly!

2. Yet asparagus is such a popular vegetable! Already the ancient Greeks appreciated asparagus – even though not as a food, but as a remedy. The Romans, on the other hand, grew asparagus in their fields as food. And it was probably them who brought asparagus to Germany.

3. Did the Romans also know Hollandaise sauce already? Or what did they eat with asparagus? But really, if you have some tasty asparagus, you do not need a lot of side dishes with it. A couple of potatoes, some great sauce and a delicious lunch is ready. Admittedly, I also must say that peeling white asparagus does bother me sometimes. If you have not peeled it well enough, white asparagus tastes woody and you need to chew and chew and chew....

4. That's why I love green asparagus. Unlike white asparagus, you only need to peel the green asparagus a little bit at the bottom of the shaft. This means it can be more quickly and better savored. And on top of that, green asparagus tastes somewhat tangier and is also healthier! It contains more vitamins than white asparagus! It turns green because it doesn't grow covered in soil, as the white variant does, but in fresh air. So air does make green and healthy!

5. But, whether green or white, asparagus is, and will stay, tasty! And those who want to have another asparagus recipe should try fried asparagus tips – I shall just say that they are to be kneeled down to!

## VOCABULARY

| German | English | Class | Gender |
|---|---|---|---|
| Spargel | asparagus | noun; masculine, der | no plural |
| Stiel | shaft, handle, stem | noun; masculine, der | plural: Stiele |

| | | | |
|---|---|---|---|
| schälen | to peel, shell | verb | weak verb |
| holzig | woody | adjective | |
| Beilage | side (dish) | noun; feminine, die | plural: Beilagen |
| anbauen | to cultivate, grow | verb | "an" splits off |
| heilen | to heal | verb | weak verb |
| Mittel | means, instrument | noun; neuter, das | plural is the same |
| zu schätzen wissen | to appreciate | expression | er weiß zu schätzen, er wusste zu schätzen, er hat zu schätzen gewusst |
| Vergnügen | pleasure, enjoyment | noun; neuter, das | plural is the same |
| Saison | season | noun; feminine, die | plural: Saisons |
| niederknien | to kneel down | verb | "nieder" splits off |

## SAMPLE SENTENCES

| | |
|---|---|
| **Die Spargel-Saison dauert jedes Jahr lediglich zwei Monate – von Ende April bis Ende Juni.**<br>The asparagus season lasts only two months each year - from the end of April till the end of June. | **Kann man den Stiel mitessen?**<br>Is the stem edible as well? |
| **Schälen Sie die Äpfel, bevor Sie sie verwenden.**<br>Peel the apples before using them. | **Das Gemüse schmeckt schon holzig, es ist nicht lecker.**<br>The vegetables already taste woody, they aren't yummy. |
| **Möchten Sie Bratkartoffeln oder Nudeln als Beilage?**<br>Would you like fried potatoes or pasta as a side? | **Die Bauern bauen hier Weizen und Mais an.**<br>The farmers grow wheat and corn here. |

| | |
|---|---|
| **Eine Kundin in einem Asia-Laden hat mir mal von der heilenden Wirkung erzählt, die Ingwer angeblich gegen Halsschmerzen und Husten hat.**<br><br>A customer in an Asia shop once told me about the healing effect which ginger is supposed to have against a sour throat and coughing. | **Es gibt immer Mittel und Wege.**<br><br>There are always means and ways [of doing something]. |
| **Als er noch bei ihnen war, wusste ihn keiner richtig zu schätzen.**<br><br>When he was still with them, nobody truly appreciated him. | **Es ist mir ein Vergnügen.**<br><br>It's a pleasure. |

**Willy Brandt kniete am Ghettomahnmal nieder.**

Willy Brandt knelt down at the ghetto memorial.

LESSON NOTES

# Advanced Audio Blog S3 #25
# A Letter to German Summer

CONTENTS

2 German
2 English
3 Vocabulary
4 Sample Sentences

# #25


COPYRIGHT © 2012 INNOVATIVE LANGUAGE LEARNING. ALL RIGHTS RESERVED.

# GERMAN

1. Lieber Sommer,

2. wie geht es dir? Wir haben uns ja schon lange nicht mehr gesehen! Fast ein ganzes Jahr ist es her, dass du bei mir warst. Erinnerst du dich? Wir hatten eine tolle Zeit! Wir waren zusammen an der Ostsee – das war ein Spaß! Tagelang lagen wir faul am Strand und haben den Wellen gelauscht. Zwischendurch haben wir uns im Meer abgekühlt und dann in der abendlichen Sonne eine Runde Minigolf gespielt.

3. Wieder zu Hause haben wir tolle Nachmittage miteinander verbracht. Wir haben uns mit Freunden im Biergarten getroffen und im Garten gegrillt! Ach, das war eine schöne Zeit!

4. Fast dachte ich schon, es hätte dir nicht gefallen! Warum sonst hättest du dich so lange nicht blicken lassen sollen! Aber jetzt bist du ja da! Sommer, ich habe dich wirklich vermisst!

5. Früher, als ich noch zur Schule ging, hatten wir ja ein besseres Verhältnis… weißt du noch – jedes Jahr haben ich und meine Klassenkameraden uns gefreut, wenn du schon etwas früher gekommen bist. Schließlich hieß das für uns, dass es öfter mal hitzefrei gab! Ach, und dann die Sommerferien! Zwei Monate – nur du und ich und unendlich viel Zeit!

6. Ich hoffe, wir verbringen auch dieses Jahr ein paar tolle Monate miteinander! Hast du dir viel Zeit genommen? Bis Ende August kannst du doch bleiben, oder? Ich habe viel vor mit dir dieses Jahr! Zuerst einmal ist natürlich Fußball-WM angesagt! Ich dachte mir, wir könnten ein paar Spiele im Biergarten auf einer Leinwand anschauen, hast du Lust?

7. Nach der WM könnten wir ja auch noch einen kleinen Urlaub machen und eine Freundin in England besuchen? Sie wohnt in Hastings, einem bekannten Seebad mit einer sehr langen Strandpromenade! Was meinst du?

8. Ach lieber Sommer, die Zeit mit dir vergeht immer viel zu schnell! Kaum warst du da, bist du auch schon wieder weg. Egal. Jetzt freue ich mich erst mal, dass du da bist!

9. Mach’s gut! Deine Sarah

# ENGLISH

CONT'D OVER

1. Dear Summer,

2. How are you? We haven't seen each other for a long time! It has nearly been an entire year since you were with me. Do you remember? We had a great time! We were together at the Baltic sea – that was fun! For days on end, we lazily lay on the beach and listened to the waves. In-between, we cooled off in the sea, and then played a game of mini-golf in the evening sun.

3. Back at home, we spent fun afternoons together. We met with friends in the beer garden, and grilled in the garden! Ah, that was a wonderful time!

4. I almost thought that it didn't please you! Why else should you not have shown yourself for such a long time! But now you are indeed here! Summer, I truly missed you!

5. Earlier, while I still went to school, we sure had a better relationship... you know – each year my classmates and I were glad, when you came somewhat earlier. After all, that meant for us that we would have more time off due to the heat! Ah, and then the summer break! Two months – only you and I and an infinite amount of time!

6. I hope that we shall also pass a couple of wonderful months together this year. Have you taken much time for yourself? You will be able to stay until the end of August, or...? I have planned a lot for you to do this year! Of course the soccer World Cup will be the first thing to do. I thought to myself, we could watch a couple of matches in the beer garden on a big screen, do you want to?

7. After the World Cup, we could also make a small trip and visit a friend in England? She lives in Hastings, an avowed seaside resort, with a very long seafront. What do you think?

8. Ah, dear summer, the time with you always passes by way too quickly. Hardly are you here, then you are also gone again already. Never mind. For now, I shall be glad that you are here!

9. Take care! Your Sarah

# VOCABULARY

| German | English | Class | Gender |
|---|---|---|---|
| tagelang | for days on end | adverb | |
| Strandpromenade | boardwalk, seafront | noun; feminine, die | plural: Strandpromenaden |
| Leinwand | canvas, screen | noun; feminine, die | plural: Leinwände |
| hitzefrei | earlier end of classes because of excessive heat (like snow days) | adjective | |
| Klassenkamerad | class-mate | noun | plural: Klassenkameraden; feminine: Klassenkameradin |
| Verhältnis | relation, relationship | noun; neuter, das | plural: Verhältnisse |
| grillen | to grill, have a barbecue | verb | weak verb |
| zwischendurch | in-between | adverb | |
| lauschen | to eavesdrop, listen | verb | weak verb |
| Welle | wave | noun; feminine, die | plural: Wellen |
| faul | lazy | | |
| sich abkühlen | to cool down | verb | weak verb - er kühlt sich ab, er kühlte sich ab, er hat sich abgekühlt |

## SAMPLE SENTENCES

**Wir haben unseren Kater tagelang gesucht, und dann stand er einfach so morgens vor der Tür!**

We looked for our cat for days on end, and then he just appeared in front of the door one morning!

**Das Hotel befindet sich an der Strandpromenade, ganz in der Nähe des Meeres.**

The hotel is at the boardwalk, really close to the sea.

**Welches Kino hat die größte Leinwand?**

Which cinema has the largest screen?

**Bei über 25 Grad im Klassenzimmer gibt es für die Schüler der Grund- und Mittelstufe hitzefrei.**

If it's more than 25 degrees Celsius in the classroom, the pupils of grades 5-10 get the rest of the day off.

**Deine Klassenkameradin ist wirklich hübsch.**

Your classmate is really beautiful.

**Die Strafe steht in keinem Verhältnis zum Verbrechen.**

The punishment does not fit the crime.

**Sein Verhältnis mit ihr ist gestört.**

His relationship with her is damaged.

**Heute Abend werden wir auf der Terrasse grillen.**

Tonight we'll have a barbecue on the patio.

**Zwischendurch konnte man immer wieder das Quietschen der Räder hören.**

In-between you could hear the squeaking of the wheels every so often.

**Wir saßen am Strand und lauschten den Wellen.**

We sat on the beach and listened to the waves.

**In der Ostsee sind die Wellen nicht so hoch.**

In the Baltic Sea, the waves aren't as high.

**Martin ist faul; er lässt immer andere arbeiten.**

Martin is lazy; he always has other people work.

**Es ist himmlisch, sich bei so heißem Wetter im Meer abzukühlen.**

It's heavenly to cool down in the sea when the weather is as hot as this.

GermanPod101.com





Intro
1 This German Custom Predicts You'll Turn Into a Werewolf!
2 Lose 16 Pounds By Learning German!
3 Who Doesn't Like Winter Sports in Germany?
4 Can We Keep Your Hammer?
5 Are You Addicted to German Bread and Rolls?
6 Are You Tipping Too Much in Germany?
7 You Have to Try German Currywurst!
8 Talk About the Oscars in German!
9 When Sight-Seeing in Germany Do You Feel the Need to Flee?
10 Give Normal German People a Chance!
11 Daylight Savings in Germany and Around the World
12 April Fool's Day in Germany
13 German Easter Celebrations
14 Opening Hours in Germany
15 Berlin Polar Bears Rock!
16 Germany, a Desert
17 German Mothers' Day
18 Jogging All Over Germany
19 A German Book Worm
20 Do You Know Awesome German Authors?
21 German Movies Are What You Need!
22 Fairy Tales in Germany
23 We're Soccer Champions!
24 White Asparagus Season
25 A Letter to German Summer


©2020 Innovative Language Learning, LLC (P)2020
Innovative Language Learning, LLC presented by GermanPod101.com